



Sadržaj

II. Nezakonodavni akti

MEĐUNARODNI SPORAZUMI

- ★ **Odluka Vijeća (EU) 2015/785 od 20. travnja 2015. o potpisivanju, u ime Europske unije, i privremenoj primjeni Sporazuma između Europske unije i Ujedinjenih Arapskih Emirata o izuzeću od obveze posjedovanja vize za kratkotrajni boravak** 1
- Sporazum između Europske unije i Ujedinjenih Arapskih Emirata o izuzeću od obveze posjedovanja vize za kratkotrajni boravak 3

UREDBE

- ★ **Uredba Komisije (EU) 2015/786 od 19. svibnja 2015. o utvrđivanju kriterija prihvatljivosti za postupke detoksifikacije koji se primjenjuju na proizvode namijenjene hrani za životinje kako je predviđeno Direktivom 2002/32/EZ Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾** 10
- ★ **Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/787 od 19. svibnja 2015. o uvođenju privremene antidampinške pristojbe na uvoz acesulfam kalija podrijetlom iz Narodne Republike Kine te acesulfam kalija podrijetlom iz Narodne Republike Kine sadržanog u određenim pripravcima i/ili mješavinama** 15
- Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/788 od 20. svibnja 2015. o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća 34

ODLUKE

- ★ **Provedbena odluka Komisije (EU) 2015/789 od 18. svibnja 2015. o mjerama za sprečavanje unošenja u Uniju organizma *Xylella fastidiosa* (Wells et al.) i njegova širenja unutar Unije (priopćeno pod brojem dokumenta C(2015) 3415)** 36

⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP

II.

(Nezakonodavni akti)

MEĐUNARODNI SPORAZUMI

ODLUKA VIJEĆA (EU) 2015/785

od 20. travnja 2015.

o potpisivanju, u ime Europske unije, i privremenoj primjeni Sporazuma između Europske unije i Ujedinjenih Arapskih Emirata o izuzeću od obveze posjedovanja vize za kratkotrajni boravak

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 77. stavak 2. točku (a) u vezi s člankom 218. stavkom 5.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Uredbom (EU) br. 509/2014 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾ upućivanje na Ujedinjene Arapske Emirate prebačeno je iz Priloga I. u Prilog II. Uredbi Vijeća (EZ) br. 539/2001 ⁽²⁾.
- (2) Uz to upućivanje na Ujedinjene Arapske Emirate priložena je bilješka u kojoj se navodi da se izuzeće od obveze posjedovanja vize primjenjuje od dana stupanja na snagu sporazuma o izuzeću od obveze posjedovanja vize koji se treba sklopiti s Europskom unijom.
- (3) Vijeće je 9. listopada 2014. donijelo odluku kojom ovlašćuje Komisiju za otvaranje pregovora s Ujedinjenim Arapskim Emiratima o sklapanju Sporazuma između Europske unije i Ujedinjenih Arapskih Emirata o izuzeću od obveze posjedovanja vize za kratkotrajni boravak („Sporazum”).
- (4) Pregovori o Sporazumu otvoreni su 5. studenoga 2014. te su uspješno zaključeni njegovim parafiranjem, putem razmjene pisama, 20. studenoga 2014.
- (5) Sporazum bi trebalo potpisati, a izjave priložene Sporazumu trebalo bi odobriti u ime Unije. Sporazum bi se trebao primjenjivati privremeno od dana njegova potpisivanja do završetka postupaka potrebnih za njegovo formalno sklapanje.
- (6) Ova Odluka predstavlja razvoj odredaba schengenske pravne stečevine u kojima Ujedinjena Kraljevina ne sudjeluje, u skladu s Odlukom Vijeća 2000/365/EZ ⁽³⁾; Ujedinjena Kraljevina stoga ne sudjeluje u donošenju ove Odluke te ona za nju nije obvezujuća niti se na nju primjenjuje.
- (7) Ova Odluka predstavlja razvoj odredaba schengenske pravne stečevine u kojima Irska ne sudjeluje, u skladu s Odlukom Vijeća 2002/192/EZ ⁽⁴⁾; Irska stoga ne sudjeluje u donošenju ove Odluke te ona za nju nije obvezujuća niti se na nju primjenjuje,

⁽¹⁾ Uredba (EU) br. 509/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. svibnja 2014. o izmjeni Uredbe Vijeća (EZ) br. 539/2001 o popisu trećih zemalja čiji državljani moraju imati vizu pri prelasku vanjskih granica i zemalja čiji su državljani izuzeti od tog zahtjeva (SL L 149, 20.5.2014., str. 67.).

⁽²⁾ Uredba Vijeća (EZ) br. 539/2001 od 15. ožujka 2001. o popisu trećih zemalja čiji državljani moraju imati vizu pri prelasku vanjskih granica i zemalja čiji su državljani izuzeti od tog zahtjeva (SL L 81, 21.3.2001., str. 1.).

⁽³⁾ Odluka Vijeća 2000/365/EZ od 29. svibnja 2000. o zahtjevu Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske za sudjelovanje u pojedinim odredbama schengenske pravne stečevine (SL L 131, 1.6.2000., str. 43.).

⁽⁴⁾ Odluka Vijeća 2002/192/EZ od 28. veljače 2002. o zahtjevu Irske za sudjelovanje u provedbi nekih odredbi schengenske pravne stečevine (SL L 64, 7.3.2002., str. 20.).

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Odobrava se potpisivanje, u ime Unije, Sporazuma između Europske unije i Ujedinjenih Arapskih Emirata o izuzeću od obveze posjedovanja vize za kratkotrajni boravak („Sporazum”), podložno sklapanju navedenog Sporazuma.

Tekst Sporazuma priložen je ovoj Odluci.

Članak 2.

Izjave priložene ovoj Odluci odobravaju se u ime Unije.

Članak 3.

Predsjednika Vijeća ovlašćuje se da odredi jednu ili više osoba ovlaštenih za potpisivanje Sporazuma u ime Unije.

Članak 4.

Sporazum se privremeno primjenjuje od dana njegova potpisivanja ⁽¹⁾ do završetka postupaka potrebnih za njegovo sklapanje.

Članak 5.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Luxembourg 20. travnja 2015.

Za Vijeće
Predsjednik
J. DŪKLAVS

⁽¹⁾ Glavno tajništvo Vijeća objavit će datum potpisivanja Sporazuma u *Službenom listu Europske unije*.

SPORAZUM**između Europske unije i Ujedinjenih Arapskih Emirata o izuzeću od obveze posjedovanja vize za kratkotrajni boravak**

EUROPSKA UNIJA, dalje u tekstu „Unija” ili „EU”, i

UJEDINJENI ARAPSKI EMIRATI, dalje u tekstu „UAE”,

dalje u tekstu zajednički „ugovorne stranke”,

S CILJEM daljnjeg razvoja prijateljskih odnosa između ugovornih stranaka i u želji olakšanja putovanja osiguranjem ulaska i kratkotrajnog boravka bez viza za svoje građane,

UZIMAJUĆI U OBZIR Uredbu (EU) br. 509/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. svibnja 2014. o izmjeni Uredbe Vijeća (EZ) br. 539/2001 o popisu trećih zemalja čiji državljani moraju imati vizu pri prelasku vanjskih granica i zemalja čiji su državljani izuzeti od tog zahtjeva ⁽¹⁾, a kojom je, među ostalim, 19 trećih zemalja, uključujući UAE, premješteno na popis trećih zemalja čiji su državljani izuzeti od obveze posjedovanja vize za kratkotrajni boravak u državama članicama,

IMAJUĆI NA UMU da se u članku 1. Uredbe (EU) br. 509/2014 navodi da se za tih 19 zemalja izuzeće od obveze posjedovanja vize primjenjuje od dana stupanja na snagu sporazuma o izuzeću od obveze posjedovanja vize koji se treba sklopiti s Unijom,

ŽELEĆI zaštititi načelo jednakog postupanja prema svim građanima EU-a,

VODEĆI RAČUNA o tome da osobe koje putuju u svrhu obavljanja plaćene aktivnosti tijekom svojeg kratkotrajnog boravka nisu obuhvaćene ovim Sporazumom pa se stoga na tu kategoriju nastavljaju primjenjivati odgovarajuća pravila prava Unije i nacionalnog prava država članica te nacionalnog prava UAE-a o obvezi posjedovanja vize ili o izuzeću od te obveze i o pristupu zapošljavanju,

VODEĆI RAČUNA o Protokolu o stajalištu Ujedinjene Kraljevine i Irske s obzirom na područje slobode, sigurnosti i pravde i Protokolu o schengenskoj pravnoj stečevini uključenoj u okvir Europske unije, koji su priloženi Ugovoru o Europskoj uniji i Ugovoru o funkcioniranju Europske unije, te potvrđujući da se odredbe ovog Sporazuma ne primjenjuju na Ujedinjenu Kraljevinu i Irsku,

SPORAZUMJELI SU SE KAKO SLIJEDI:

Članak 1.**Svrha**

Ovim Sporazumom predviđa se izuzeće od obveze posjedovanja vize za građane Unije i građane UAE-a kada putuju na područje druge ugovorne stranke na razdoblje od najviše 90 dana unutar bilo kojeg razdoblja od 180 dana.

Članak 2.**Definicije**

Za potrebe ovog Sporazuma:

- (a) „država članica” znači bilo koja država članica Unije, osim Ujedinjene Kraljevine i Irske;
- (b) „građanin Unije” znači državljanin države članice kako je definirana u točki (a);
- (c) „građanin UAE-a” znači državljanin UAE-a;
- (d) „schengenski prostor” znači prostor bez unutarnjih granica koji se sastoji od državnih područja država članica, kako su definirane u točki (a), koje u cijelosti primjenjuju schengensku pravnu stečevinu.

⁽¹⁾ SL L 149, 20.5.2014., str. 67.

Članak 3.

Područje primjene

1. Građani Unije koji imaju valjanu običnu, diplomatsku, službenu ili posebnu putovnicu, koju je izdala neka od država članica, mogu bez vize ući na državno područje UAE-a i na njemu boraviti tijekom razdoblja boravka kako je definirano u članku 4. stavku 1. ovog Sporazuma.

Građani UAE-a koji imaju valjanu običnu, diplomatsku, službenu ili posebnu putovnicu, koju je izdao UAE, mogu bez vize ući na državno područje država članica i na njemu boraviti tijekom razdoblja boravka kako je definirano u članku 4. stavku 2. ovog Sporazuma.

2. Stavak 1. ne primjenjuje se na osobe koje putuju u svrhu obavljanja plaćene aktivnosti.

Za tu kategoriju osoba svaka država članica zasebno može odlučiti uvesti obvezu posjedovanja vize za građane UAE-a ili je ukinuti, u skladu s člankom 4. stavkom 3. Uredbe Vijeća (EZ) br. 539/2001 ⁽¹⁾.

Za tu kategoriju osoba UAE može donijeti odluku o obvezi posjedovanja vize ili o izuzeću od te obveze za građane svake države članice zasebno u skladu sa svojim nacionalnim pravom.

3. Izuzeće od obveze posjedovanja vize predviđeno ovim Sporazumom primjenjuje se ne dovodeći u pitanje propise ugovornih stranaka u vezi s uvjetima za ulazak i kratkotrajni boravak. Države članice i UAE zadržavaju pravo odbiti ulazak i kratkotrajni boravak na svojim državnim područjima ako nije ispunjen jedan od tih uvjeta ili više njih.

4. Izuzeće od obveze posjedovanja vize primjenjuje se bez obzira na vrstu prijevoza kojim se koristi za prelazak graničnih prijelaza ugovornih stranaka.

5. Pitanja koja nisu obuhvaćena ovim Sporazumom uređena su pravom Unije, nacionalnim pravom država članica i nacionalnim pravom UAE-a.

Članak 4.

Trajanje boravka

1. Građani Unije mogu boraviti na državnom području UAE-a najviše 90 dana u bilo kojem razdoblju od 180 dana.

2. Građani UAE-a mogu boraviti na državnom području država članica koje u cijelosti primjenjuju schengensku pravnu stečevinu najviše 90 dana u bilo kojem razdoblju od 180 dana. To razdoblje izračunava se neovisno o bilo kojem boravku u državi članici koja još ne primjenjuje u cijelosti schengensku pravnu stečevinu.

Građani UAE-a mogu boraviti najviše 90 dana u bilo kojem razdoblju od 180 dana na državnom području svake države članice koja još ne primjenjuje u cijelosti schengensku pravnu stečevinu, neovisno o razdoblju boravka izračunanom za državno područje država članica koje u cijelosti primjenjuju schengensku pravnu stečevinu.

3. Ovim se Sporazumom ne utječe na mogućnost UAE-a i država članica da produlje razdoblje boravka na više od 90 dana u skladu sa svojim nacionalnim pravom i pravom Unije.

Članak 5.

Teritorijalna primjena

1. U pogledu Francuske Republike odredbe ovog Sporazuma primjenjuju se samo na europsko područje Francuske Republike.

2. U pogledu Kraljevine Nizozemske odredbe ovog Sporazuma primjenjuju se samo na europsko područje Kraljevine Nizozemske.

⁽¹⁾ Uredba Vijeća (EZ) br. 539/2001 od 15. ožujka 2001. o popisu trećih zemalja čiji državljani moraju imati vizu pri prelasku vanjskih granica i zemalja čiji su državljani izuzeti od tog zahtjeva (SL L 81, 21.3.2001., str. 1.).

Članak 6.

Zajednički odbor za upravljanje Sporazumom

1. Ugovorne stranke osnivaju Zajednički odbor stručnjaka (dalje u tekstu „Odbor”) koji se sastoji od predstavnika Unije i predstavnika UAE-a. Uniju predstavlja Europska komisija.
2. Odbor ima sljedeće zadaće:
 - (a) praćenje provedbe ovog Sporazuma;
 - (b) predlaganje izmjena ili dopuna ovom Sporazumu;
 - (c) rješavanje sporova koji proizlaze iz tumačenja ili primjene ovog Sporazuma;
 - (d) bilo koja druga zadaća o kojoj se dogovore ugovorne stranke.
3. Odbor se sastaje prema potrebi na zahtjev jedne od ugovornih stranaka.
4. Odbor donosi svoj poslovnik.

Članak 7.

Odnos između ovog Sporazuma i postojećih bilateralnih sporazuma o izuzeću od obveze posjedovanja vize između država članica i UAE-a

Ovaj Sporazum ima prednost pred odredbama svakog bilateralnog sporazuma ili dogovora sklopljenog između pojedinih država članica i UAE-a u mjeri u kojoj se njima uređuju pitanja koja su obuhvaćena područjem primjene ovog Sporazuma.

Članak 8.

Završne odredbe

1. Ugovorne stranke ratificiraju ili odobravaju ovaj Sporazum u skladu sa svojim unutarnjim postupcima te Sporazum stupa na snagu prvog dana drugog mjeseca nakon kasnijeg od dva dana na koji su ugovorne stranke jedna drugu obavijestile da su navedeni postupci završeni.

Ovaj se Sporazum primjenjuje privremeno od dana njegova potpisivanja.

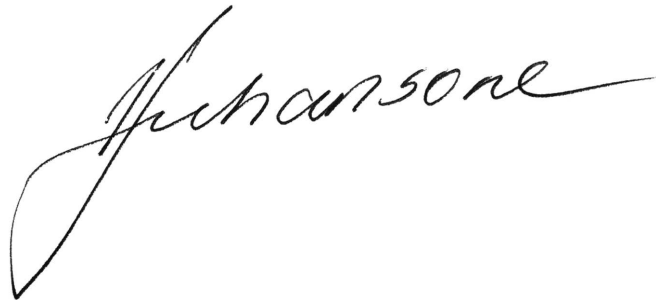
2. Ovaj se Sporazum sklapa na neodređeno vrijeme, osim ako se otkaže u skladu sa stavkom 5.
3. Ovaj se Sporazum može izmijeniti pisanim sporazumom ugovornih stranaka. Izmjene stupaju na snagu nakon što ugovorne stranke obavijeste jedna drugu o završetku unutarnjih postupaka potrebnih u tu svrhu.
4. Svaka ugovorna stranka može u cijelosti ili djelomično suspendirati ovaj Sporazum, posebno zbog razloga javnog poretka, zaštite nacionalne sigurnosti ili zaštite javnog zdravlja, nezakonite imigracije ili nakon ponovnog uvođenja obveze posjedovanja vize od strane neke od ugovornih stranaka. Odluka o suspenziji priopćuje se drugoj ugovornoj stranci najkasnije dva mjeseca prije njezina planiranog stupanja na snagu. Ugovorna stranka koja je suspendirala primjenu ovog Sporazuma odmah obavještuje drugu ugovornu stranku ako prestanu postojati razlozi za tu suspenziju te ukida tu suspenziju.
5. Svaka ugovorna stranka može otkazati ovaj Sporazum pisanom obaviješću drugoj ugovornoj stranci. Ovaj Sporazum prestaje važiti 90 dana od dana takve obavijesti.
6. UAE može suspendirati ili otkazati ovaj Sporazum samo u odnosu na sve države članice.
7. Unija može suspendirati ili otkazati ovaj Sporazum samo u odnosu na sve svoje države članice.

Sastavljeno u po dva primjerka na bugarskom, češkom, danskom, engleskom, estonskom, finskom, francuskom, grčkom, hrvatskom, latvijskom, litavskom, mađarskom, malteškom, nizozemskom, njemačkom, poljskom, portugalskom, rumunjskom, slovačkom, slovenskom, španjolskom, švedskom, talijanskom i arapskom jeziku, pri čemu je svaki od tih tekstova jednako vjerodostojan.

Съставено в Брюксел на шести май две хиляди и петнадесета година.
 Hecho en Bruselas, el seis de mayo de dos mil quince.
 V Bruselu dne šestého května dva tisíce patnáct.
 Udfærdiget i Bruxelles den sjette maj to tusind og femten.
 Geschehen zu Brüssel am sechsten Mai zweitausendfünfzehn.
 Kahe tuhande viieteistkümnenda aasta maikuu kuuendal päeval Brüsselis.
 Έγινε στις Βρυξέλλες, στις έξι Μαΐου δύο χιλιάδες δεκαπέντε.
 Done at Brussels on the sixth day of May in the year two thousand and fifteen.
 Fait à Bruxelles, le six mai deux mille quinze.
 Sastavljeno u Bruxellesu šestog svibnja dvije tisuće petnaeste.
 Fatto a Bruxelles, addì sei maggio duemilaquindici.
 Briselē, divi tūkstoši piecpadsmitā gada sestajā maijā.
 Priimta du tūkstančiai penkioliktų metų gegužės šeštą dieną Briuselyje.
 Kelt Brüsszelben, a kétézer-tizenötödik év május havának hatodik napján.
 Magħmul fi Brussell, fis-sitt jum ta' Mejju tas-sena elfejn u ħmistax.
 Gedaan te Brussel, de zesde mei tweeduizend vijftien.
 Sporządzono w Brukseli dnia szóstego maja roku dwa tysiące piętnastego.
 Feito em Bruxelas, em seis de maio de dois mil e quinze.
 Íntocmit la Bruxelles la șase mai două mii cincisprezece.
 V Bruseli šiesteho mája dvetisícpätnásť.
 V Bruslju, dne šestega maja leta dva tisoč petnajst.
 Tehty Brysselissä kuudentena päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattaviisitoista.
 Som skedde i Bryssel den sjätte maj tjugohundrafemton.

حررت في بروكسل في اليوم السادس من مايو في العام ألفين وخمسة عشر

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Za Europejsku uniju
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Ghall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen




عن الاتحاد الأوروبي

За Обединените арабски емирства
Por los Emiratos Árabes Unidos
Za Spojené arabské emiráty
For De Forenede Arabiske Emirater
Für die Vereinigten Arabischen Emirate
Araabia Ühendemiraatide nimel
Για τα Ενωμένα Αραβικά Εμιράτα
For the United Arab Emirates
Pour les Émirats arabes unis
Za Ujedinjene Arapske Emirate
Per gli Emirati Arabi Uniti
Apvienoto Arābu Emirātu vārdā
Jungtinių Arabų Emyratų vardu
Az Egyesült Arab Emírségek részéről
Għall-Emirati Gharab Magħquda
Voor de Verenigde Arabische Emiraten
W imieniu Zjednoczonych Emiratów Arabskich
Pelos Emirados Árabes Unidos
Pentru Emiratele Arabe Unite
Za Spojené arabské emiráty
Za Združene arabske emirate
Yhdistyneiden Arabiemiirikuntien puolesta
För Förenade Arabemiraten

عن دولة الإمارات العربية المتحدة

ZAJEDNIČKA IZJAVA U POGLEDU ISLANDA, NORVEŠKE, ŠVICARSKE I LIHTENŠTAJNA

Ugovorne stranke primaju na znanje bliski odnos između Europske unije i Norveške, Islanda, Švicarske i Lihtenštajna, posebno na temelju sporazumâ od 18. svibnja 1999. i 26. listopada 2004. o pridruživanju navedenih zemalja provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine.

U takvim je okolnostima poželjno da tijela Norveške, Islanda, Švicarske i Lihtenštajna, s jedne strane, i Ujedinjenih Arapskih Emirata, s druge strane, bez odgode sklope bilateralne sporazume o izuzeću od obveze posjedovanja vize za kratkotrajni boravak pod sličnim uvjetima kao u ovom Sporazumu.

ZAJEDNIČKA IZJAVA O TUMAČENJU KATEGORIJE OSOBA KOJE PUTUJU U SVRHU OBAVLJANJA PLAĆENE AKTIVNOSTI, KAKO JE PREDVIĐENO U ČLANKU 3. STAVKU 2. OVOG SPORAZUMA

Želeći osigurati zajedničko tumačenje, ugovorne stranke suglasne su da, za potrebe ovog Sporazuma, kategorija osoba koje obavljaju plaćenu aktivnost obuhvaća osobe koje ulaze na područje druge ugovorne stranke u svrhu obavljanja plaćenog zanimanja ili plaćene aktivnosti kao zaposlenik ili pružatelj usluga.

Ta kategorija ne bi trebala obuhvaćati:

- poslovne ljude, tj. osobe koje putuju za potrebe poslovanja (a nisu zaposlene u zemlji druge ugovorne stranke),
- sportaše ili umjetnike koji obavljaju aktivnost na *ad hoc* osnovi,
- novinare koje su poslali mediji iz njihove zemlje boravišta, i
- pripravnike premještene unutar poduzeća.

Provedbu ove izjave nadzire Zajednički odbor u okviru svojih odgovornosti na temelju članka 6. ovog Sporazuma te on može predložiti izmjene kada, na temelju iskustava ugovornih stranaka, to smatra potrebnim.

ZAJEDNIČKA IZJAVA O TUMAČENJU RAZDOBLJA OD 90 DANA U BILO KOJEM RAZDOBLJU OD 180 DANA, KAKO JE NAVEDENO U ČLANKU 4. OVOG SPORAZUMA

Ugovorne stranke suglasne su da razdoblje od najviše 90 dana u bilo kojem razdoblju od 180 dana, kako je predviđeno člankom 4. ovog Sporazuma, znači neprekidni posjet ili nekoliko uzastopnih posjeta čije ukupno trajanje ne premašuje 90 dana u bilo kojem razdoblju od 180 dana.

Pojam „bilo koji” podrazumijeva primjenu pomičnog referentnog razdoblja od 180 dana, promatrajući unatrag u odnosu na svaki dan boravka prethodno razdoblje od 180 dana, kako bi se provjerilo poštuje li se i dalje zahtjev boravka od najviše 90 dana u bilo kojem razdoblju od 180 dana. Među ostalim, to znači da se u slučaju odsutnosti u neprekinutom razdoblju od 90 dana dozvoljava novi boravak u trajanju do 90 dana.

ZAJEDNIČKA IZJAVA O OBAVJEŠĆIVANJU GRAĐANA O SPORAZUMU O IZUZEĆU OD OBVEZE POSJEDOVANJA
VIZE

Prepoznajući važnost transparentnosti za građane Europske unije i državljane Ujedinjenih Arapskih Emirata, ugovorne stranke suglasne su osigurati potpuno širenje informacija o sadržaju i posljedicama sporazuma o izuzeću od obveze posjedovanja vize i povezanim pitanjima, kao što su uvjeti ulaska.

UREDBE

UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/786

od 19. svibnja 2015.

o utvrđivanju kriterija prihvatljivosti za postupke detoksifikacije koji se primjenjuju na proizvode namijenjene hrani za životinje kako je predviđeno Direktivom 2002/32/EZ Europskog parlamenta i Vijeća

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 183/2005 Europskog parlamenta i Vijeća od 12. siječnja 2005. o utvrđivanju zahtjeva u pogledu higijene hrane za životinje ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 10. stavak 3.,

uzimajući u obzir Direktivu 2002/32/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 7. svibnja 2002. o nepoželjnim tvarima u hrani za životinje ⁽²⁾, a posebno njezin članak 8. stavak 2. drugu alineju,

budući da:

- (1) Direktivom 2002/32/EZ predviđa se zabrana upotrebe proizvoda namijenjenih hrani za životinje koji sadržavaju količine nepoželjnih tvari koje prelaze najviše dopuštene količine utvrđene u Prilogu I. toj Direktivi.
- (2) Direktivom 2002/32/EZ predviđa se i da države članice moraju osigurati poduzimanje mjera kojima se jamči ispravna primjena svih prihvatljivih postupaka detoksifikacije na proizvodima namijenjenima hrani za životinje i usklađenost detoksificiranih proizvoda namijenjenih hrani za životinje s odredbama Priloga I. toj Direktivi. Kako bi se širom Europske unije osigurala ujednačena ocjena prihvatljivosti postupaka detoksifikacije, primjereno je na razini Unije utvrditi kriterije prihvatljivosti za postupke detoksifikacije kao dopunu kriterija utvrđenih za proizvode namijenjene prehrani životinja koji su već bili podvrgnuti takvim postupcima.
- (3) Kriterijima prihvatljivost za postupke detoksifikacije trebalo bi se osigurati da detoksificirana hrana za životinje ne ugrožava zdravlje životinja i ljudi i okoliš te da postupak detoksifikacije ne utječe negativno na svojstva hrane za životinje. Usklađenost postupaka detoksifikacije s tim kriterijima na zahtjev Komisije znanstveno ocjenjuje Europska agencija za sigurnost hrane (EFSA).
- (4) Detoksifikacija kontaminiranih materijala u skladu s definicijom iz članka 3. stavka 2. točke (p) Uredbe (EZ) br. 767/2009 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽³⁾ može se provesti fizičkim, kemijskim ili (mikro)biološkim postupkom detoksifikacije.
- (5) Potrebno je iz područja primjene ove Uredbe isključiti jednostavne postupke detoksifikacije kojima se kontaminacija nepoželjnim tvarima smanjuje ili uklanja samo uobičajenim postupkom rafiniranja, čišćenjem, razvrstavanjem ili mehaničkim odstranjivanjem kontaminata ili određenih dijelova kontaminirane hrane za životinje jer su ti postupci dio uobičajenog postupka proizvodnje.
- (6) Funkcionalna skupina dodataka kojima se sprečava ili smanjuje apsorpcija mikotoksina, potiče njihovo izlučivanje ili mijenja njihov način djelovanja te time ublažavaju mogući štetni učinci mikotoksina na zdravlje ljudi i životinja dodana je kategoriji tehnoloških dodataka u Prilogu I. Uredbi (EZ) br. 1831/2003 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁴⁾. Budući da ti dodaci ne mijenjaju razinu nepoželjnih tvari u hrani za životinje, hrana za životinje ne detoksificira se upotrebom tih dodataka te stoga upotreba tih dodataka ne ulazi u područje primjene ove Uredbe.

⁽¹⁾ SL L 35, 8.2.2005., str. 1.

⁽²⁾ SL L 140, 30.5.2002., str. 10.

⁽³⁾ Uredba (EZ) br. 767/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. srpnja 2009. o stavljanju na tržište i korištenju hrane za životinje, izmjeni Uredbe (EZ) br. 1831/2003 Europskog parlamenta i Vijeća i stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 79/373/EEZ, Direktive Komisije 80/511/EEZ, direktiva Vijeća 82/471/EEZ, 83/228/EEZ, 93/74/EEZ, 93/113/EZ i 96/25/EZ te Odluke Komisije 2004/217/EZ (SL L 229, 1.9.2009., str. 1.).

⁽⁴⁾ Uredba (EZ) br. 1831/2003 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. rujna 2003. o dodacima hrani za životinje (SL L 268, 18.10.2003., str. 29.).

Nadalje, budući da nisu namijenjeni upotrebi koja se odnosi na neusklađenu hranu za životinje, ti proizvodi ne ulaze u područje primjene ove Uredbe.

- (7) U skladu s člankom 10. stavkom 3. Uredbe (EZ) br. 183/2005 postupak detoksifikacije trebalo bi provoditi u objektu koji je odobren za tu svrhu. Kako bi se osigurala ispravna i učinkovita primjena postupka detoksifikacije, njegovu bi provedbu u odgovarajućem objektu trebalo prihvatiti nadležno tijelo.
- (8) Može se dogoditi da velika količina hrane za životinje bude kontaminirana kontaminatom za koji dekontaminacijski postupak postoji, ali ga EFSA još nije ocijenila. Kako bi se izbjeglo nepotrebno uništenje tako velike količine hrane za životinje, u takvim iznimnim situacijama može biti primjereno zatražiti od EFSA-e da dostavi ocjenu postupka detoksifikacije u kratkom roku, npr. deset radnih dana. U slučaju pozitivnog rezultata takve ocjene nadležno tijelo može dopustiti detoksifikaciju utvrđene kontaminirane hrane za životinje u određenom razdoblju. Za primjenu postupka detoksifikacije bez vremenskog ograničenja potrebna je puna procjena rizika s pozitivnim rezultatom.
- (9) Detoksifikacija hrane za životinje trenutačno se primjenjuje. Budući da se nakon datuma početka primjene ove Uredbe mogu upotrebljavati samo postupci detoksifikacije za koje je EFSA provela znanstvenu ocjenu s pozitivnim rezultatom i koje je prihvatilo nadležno tijelo, primjereno je osigurati dovoljno vremena prije početka primjene ove Uredbe.
- (10) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za bilje, životinje, hranu i hranu za životinje,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Područje primjene

1. Ova se Uredba primjenjuje na detoksifikacijski postupak kojim se nepoželjna tvar iz Priloga I. Uredbi 2002/32/EZ namjerno odstranjuje iz neusklađene kontaminirane hrane za životinje (dalje u tekstu „fizički postupak detoksifikacije“), razgrađuje ili uništava kemijskom tvari u neškodljive sastavnice (dalje u tekstu „kemijski postupak detoksifikacije“) ili razgrađuje, uništava ili deaktivira (mikro)biološkim postupkom u neškodljive sastavnice (dalje u tekstu „(mikro)biološki postupak detoksifikacije“)
2. Ova se Uredba ne primjenjuje na jednostavni postupak detoksifikacije kojim se kontaminacija nepoželjnom tvari smanjuje ili uklanja uobičajenim postupkom rafiniranja, čišćenjem, razvrstavanjem ili mehaničkim odstranjivanjem kontaminata ili određenih dijelova kontaminirane hrane za životinje.

Članak 2.

Primjena postupka detoksifikacije

Postupak detoksifikacije primjenjuje se samo ako:

- postupak je namijenjen isključivo detoksifikaciji hrane za životinje u kojoj neusklađenost s Direktivom 2002/32/EZ nije posljedica namjerne neusklađenosti sa zahtjevima iz članka 4. i 5. Uredbe (EZ) br. 183/2005.
- Europska agencija za sigurnost hrane (EFSA) na zahtjev Komisije provela je znanstvenu ocjenu postupka detoksifikacije i zaključila da je postupak detoksifikacije u skladu s kriterijima prihvatljivosti iz članka 3., 4. i 5.

Članak 3.

Kriteriji prihvatljivosti za fizički postupak detoksifikacije

1. EFSA provodi znanstvenu ocjenu fizičkog postupka detoksifikacije kako bi ocijenila jesu li ispunjeni sljedeći kriteriji:
 - (a) postupak je učinkovit;

- (b) postupak nema negativan utjecaj na svojstva i prirodu hrane za životinje; i
- (c) zajamčeno je sigurno odlaganje uklonjenih dijelova hrane za životinje.

2. Informacije koje subjekt u poslovanju s hranom za životinje dostavlja Komisiji u svrhu ocjene takvog postupka navedene su u točki 1. Priloga.

Članak 4.

Kriteriji prihvatljivosti za kemijski postupak detoksifikacije

1. EFSA provodi znanstvenu ocjenu kemijskog postupka detoksifikacije kako bi ocijenila jesu li ispunjeni sljedeći kriteriji:

- (a) postupak se provodi potpuno definiranom i prihvatljivom kemijskom tvari;
- (b) postupak je učinkovit i nepovratan;
- (c) postupak nema za posljedicu škodljive ostatke kemijske tvari upotrijebljene u postupku detoksifikacije u detoksificiranoj hrani za životinje;
- (d) postupak nema za posljedicu produkte reakcije kontaminata koji ugrožavaju zdravlje životinja i ljudi i okoliš; i
- (e) postupak nema negativan utjecaj na svojstva i prirodu hrane za životinje.

2. Informacije koje subjekt u poslovanju s hranom za životinje dostavlja Komisiji u svrhu ocjene takvog postupka navedene su u točki 2. Priloga.

Članak 5.

Kriteriji prihvatljivosti za (mikro)biološki postupak detoksifikacije

1. EFSA provodi znanstvenu ocjenu (mikro)biološkog postupka detoksifikacije kako bi ocijenila jesu li ispunjeni sljedeći kriteriji:

- (a) postupak se provodi potpuno definiranim i prihvatljivim (mikro)biološkim agensom;
- (b) postupak je učinkovit i nepovratan;
- (c) postupak nema za posljedicu škodljive ostatke (mikro)biološkog agensa upotrijebljenog u postupku detoksifikacije u detoksificiranoj hrani za životinje;
- (d) postupak nema za posljedicu metabolite kontaminata koji ugrožavaju zdravlje životinja i ljudi i okoliš; i
- (e) postupak nema negativan utjecaj na svojstva i prirodu hrane za životinje.

2. Informacije koje subjekt u poslovanju s hranom za životinje dostavlja Komisiji u svrhu ocjene takvog postupka navedene su u točki 3. Priloga.

Članak 6.

Objekti u kojima se provodi postupak detoksifikacije

1. Subjekti u poslovanju s hranom za životinje jamče da objekte pod njihovom kontrolom koji su obuhvaćeni Uredbom (EZ) br. 183/2005 odobrava nadležno tijelo, kako je utvrđeno u članku 3. točki (e) Uredbe (EZ) br. 183/2005, ako se u takvim objektima provodi postupak detoksifikacije iz članka 1. Odobravanje se provodi u skladu s člankom 10. stavkom 3. Uredbe (EZ) br. 183/2005.

2. Nadležno tijelo iz točke 1. može od subjekta u poslovanju s hranom za životinje zahtijevati da osigura neovisno stručno mišljenje kako bi odlučilo o prihvatljivosti primijene detoksifikacijskog postupka u odgovarajućem objektu, čime se osigurava ispravna i učinkovita primjena postupka detoksifikacije u objektu.

3. U nacionalnom upisniku odobrenih objekata, kako je utvrđen člankom 19. stavkom 2. Uredbe br. 183/2005, navodi se prihvaćeni postupak detoksifikacije za objekte kojima je odobreno provođenje detoksifikacijskog postupka. Komisija na svojem *web*-mjestu u informativne svrhe objavljuje nacionalne poveznice na te upisnike.

Članak 7.

Hitne situacije

U slučaju hitne potrebe za dekontaminacijom velike količine hrane detoksifikacijskim postupkom koji EFSA još nije ocijenila, Komisija na zahtjev nadležnog tijela od EFSA-e može zatražiti da u kratkom roku dostavi ocjenu postupka detoksifikacije kako bi se u slučaju pozitivnog rezultata omogućila detoksifikacija posebno utvrđenih kontaminiranih dijelova u određenom kratkom razdoblju. Upotreba tog postupka detoksifikacije u širim razmjerima na neodređeno razdoblje dopuštena je samo nakon što EFSA provede sveobuhvatnu znanstvenu ocjenu s pozitivnim rezultatom.

Članak 8.

Prijelazne mjere

Subjekti u poslovanju s hranom za životinje koji su prije početka primjene Uredbe upotrebljavali postupak detoksifikacije koji je EFSA pozitivno ocijenila prije početka primjene ove Uredbe ili koji su Komisiji dostavili potrebne informacije iz Priloga prije 1. srpnja 2016., ali EFSA nije dovršila ocjenu prije početka primjene ove Uredbe, mogu nastaviti primjenjivati postupak detoksifikacije do odluke nadležnog tijela u pogledu prihvatljivosti primjene postupka detoksifikacije u predmetnom objektu.

Članak 9.

Stupanje na snagu

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 1. srpnja 2017.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 19. svibnja 2015.

Za Komisiju
Predsjednik
Jean-Claude JUNCKER

PRILOG

1. Informacije koje je potrebno dostaviti u svrhu odobrenja fizičkog postupka detoksifikacije iz članka 3. točke 2.

Komisiji se u obliku matrice (krmivo, krmna smjesa i svi ostali proizvodi namijenjeni prehrani životinja) dostavljaju sljedeći elementi:

- (a) podaci o učinkovitosti fizičkog postupka detoksifikacije za uklanjanje kontaminacije iz serije hrane za životinje kako bi ta serija hrane za životinje bila u skladu sa zahtjevima iz Direktive 2002/32/EZ;
- (b) dokaz o tome da fizički postupak detoksifikacije nema negativan utjecaj na svojstva i prirodu hrane za životinje; i
- (c) jamstvo da je osigurano sigurno odlaganje uklonjenih dijelova hrane za životinje.

2. Informacije koje je potrebno dostaviti u svrhu odobrenja kemijskog postupka detoksifikacije iz članka 4. točke 2.

Komisiji se u obliku matrice (krmivo, krmna smjesa i svi ostali proizvodi namijenjeni prehrani životinja) dostavljaju sljedeći elementi:

- (a) dokaz da je postupak detoksifikacije učinkovit, u smislu da je detoksificirana hrana za životinje u skladu sa zahtjevima Direktive 2002/32/EZ, i nepovratan;
- (b) dokaz da postupak detoksifikacije nema za posljedicu škodljive ostatke kemijske tvari upotrijebljene za detoksifikaciju (u obliku izvornog spoja ili produkta reakcije) u detoksificiranom proizvodu;
- (c) detaljni podaci o kemijskoj tvari, način djelovanja kemijske tvari što se tiče postupka detoksifikacije i sudbini kemijske tvari;
- (d) dokaz da produkti reakcije kontaminata nastali nakon provedbe postupka detoksifikacije ne ugrožavaju zdravlje životinja i ljudi i okoliš;
- (e) dokaz o tome da kemijski postupak detoksifikacije nema negativan utjecaj na svojstva i prirodu hrane za životinje.

3. Informacije koje je potrebno dostaviti u svrhu odobrenja (mikro)biološkog postupka detoksifikacije iz članka 5. točke 2.

Komisiji se u obliku matrice (krmivo, krmna smjesa i svi ostali proizvodi namijenjeni prehrani životinja) dostavljaju sljedeći elementi:

- (a) dokaz da je postupak detoksifikacije učinkovit, u smislu da je detoksificirana hrana za životinje u skladu sa zahtjevima Direktive 2002/32/EZ, i nepovratan;
 - (b) dokaz da postupak detoksifikacije nema za posljedicu škodljive ostatke (mikro)biološkog agensa upotrijebljenog za detoksifikaciju (u obliku izvornog spoja ili metabolita) u detoksificiranom proizvodu;
 - (c) dokaz da postupak detoksifikacije ne dopušta preživljavanje mikroorganizama sa smanjenom osjetljivošću na postupak detoksifikacije;
 - (d) detaljni podaci o načinu djelovanja (mikro)biološkog agensa što se tiče postupka detoksifikacije i zadržavanju (mikro)biološkog agensa;
 - (e) dokaz da metaboliti kontaminata nastali nakon provedbe postupka detoksifikacije ne ugrožavaju zdravlje životinja i ljudi i okoliš;
 - (f) dokaz o tome da kemijski postupak detoksifikacije nema negativan utjecaj na svojstva i prirodu hrane za životinje.
-

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/787**od 19. svibnja 2015.****o uvođenju privremene antidampinške pristojbe na uvoz acesulfam kalija podrijetlom iz Narodne Republike Kine te acesulfam kalija podrijetlom iz Narodne Republike Kine sadržanog u određenim pripravcima i/ili mješavinama**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1225/2009 od 30. studenoga 2009. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 7. stavak 4.,

nakon savjetovanja s državama članicama,

budući da:

1. POSTUPAK**1.1. Pokretanje postupka**

- (1) Europska komisija („Komisija“) pokrenula je 4. rujna 2014. antidampinški ispitni postupak u pogledu uvoza u Uniju acesulfam kalija podrijetlom iz Narodne Republike Kine („dotična zemlja“ ili „NRK“) te acesulfam kalija podrijetlom iz Narodne Republike Kine sadržanog u određenim pripravcima i/ili mješavinama. Komisija je pokrenula ispitni postupak na temelju članka 5. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 („Osnovna uredba“), a Obavijest o pokretanju postupka objavila je u *Službenom listu Europske unije* ⁽²⁾ („Obavijest o pokretanju postupka“).
- (2) Komisija je pokrenula ispitni postupak nakon zahtjeva koji je 22. srpnja 2014. podnijelo društvo Nutrinova Nutrition Specialties & Food Ingredients GmbH („podnositelj zahtjeva“), jedini proizvođač acesulfam kalija (ili „Ace-K“) u Uniji. Podnositelj zahtjeva stoga predstavlja ukupnu proizvodnju sladila Ace-K u Uniji. Zahtjev je sadržavao dokaz o dampingu i proizišloj materijalnoj šteti što je bilo dostatno da se opravda pokretanje ispitnog postupka.

1.2. Zainteresirane strane

- (3) Komisija je u Obavijesti o pokretanju postupka pozvala zainteresirane strane da joj se obrate radi sudjelovanja u ispitnom postupku. Osim toga, Komisija je o pokretanju ispitnog postupka posebno obavijestila podnositelja zahtjeva, proizvođače izvoznike koji su joj poznati i kineska nadležna tijela, uvoznike i korisnike koji su joj poznati, trgovce te udruženja za koja se zna da se to na njih odnosi te ih je pozvala na sudjelovanje.
- (4) Zainteresirane strane dobile su priliku dostaviti primjedbe na pokretanje ispitnog postupka i zatražiti saslušanje Komisije i/ili službenika za saslušanje u trgovinskim postupcima.

1.3. Proizvođači u analognoj zemlji

- (5) Komisija je u Obavijesti o pokretanju postupka obavijestila zainteresirane strane da se, na temelju informacija iz zahtjeva, dotični proizvod proizvodi jedino u Uniji i NRK-u. Zainteresirane strane imale su priliku iznijeti primjedbe. Nisu dostavljene nikakve primjedbe.
- (6) Unatoč tome, Komisija je stupila u kontakt sa svih devet trećih zemalja za koje su statistički podaci Eurostata pokazivali izvoz u Uniju proizvoda koji su obuhvaćeni istim oznakama KN kao i dotični proizvod. Komisija ih je zamolila za pomoć pri utvrđivanju proizvođača i/ili udruženja proizvođača sladila Ace-K. Nijedna od trećih zemalja s kojima je stupljeno u kontakt nije mogla utvrditi proizvođače sladila Ace-K. Stoga nije utvrđena nijedna druga proizvodnja osim one u Uniji i u dotičnoj zemlji.

⁽¹⁾ SL L 343, 22.12.2009., str. 51.⁽²⁾ SL C 297, 4.9.2014., str. 2.

1.4. Odabir uzorka

- (7) Komisija je u Obavijesti o pokretanju postupka navela da bi za uzorak mogla odabrati zainteresirane strane u skladu s člankom 17. Osnovne uredbe.
- (a) *Odabir uzorka uvoznika*
- (8) Kako bi odlučila je li odabir uzorka potreban i, ako jest, kako bi odabrala uzorak, Komisija je od nepovezanih uvoznika zatražila da dostave podatke određene u Obavijesti o pokretanju postupka.
- (9) S obzirom na mali broj odgovora, Komisija je odlučila da odabir uzorka nije potreban.
- (b) *Odabir uzorka proizvođača izvoznika u NRK-u*
- (10) Kako bi odlučila je li odabir uzorka potreban i, ako jest, kako bi odabrala uzorak, Komisija je od svih proizvođača izvoznika iz NRK-a koji su joj poznati zatražila da dostave podatke određene u Obavijesti o pokretanju postupka. Osim toga, Komisija je od misije NRK-a pri Uniji zatražila da utvrdi ostale proizvođače izvoznike koji bi mogli biti zainteresirani za sudjelovanje u ispitnom postupku, ako postoje, i/ili da s njima stupi u kontakt.
- (11) Četvero proizvođača izvoznika iz dotične zemlje dostavilo je zatražene podatke i pristalo na uvrštenje u uzorak. Jedan od tih proizvođača izvoznika nije prodavao u Uniju tijekom razdoblja ispitnog postupka. Stoga se njega nije moglo ispitati te je posljedično broj društava koja surađuju bio tri. Ona su činila ukupan uvoz dotičnog proizvoda u Uniju tijekom razdoblja ispitnog postupka. S obzirom na mali broj uključenih strana, Komisija je odlučila da odabir uzorka nije potreban.

1.5. Obrasci zahtjeva za primjenu tretmana tržišnoga gospodarstva

- (12) Za potrebe članka 2. stavka 7. točke (b) Osnovne uredbe, Komisija je poslala obrasce zahtjeva za primjenu tretmana tržišnoga gospodarstva trima proizvođačima izvoznicima koji surađuju u dotičnoj zemlji. Nijedan od ta tri proizvođača izvoznika koji surađuju nije dostavio zahtjev za primjenu tretmana tržišnoga gospodarstva.

1.6. Odgovori na upitnik

- (13) Komisija je poslala upitnike proizvođaču iz Unije, trima proizvođačima izvoznicima koji surađuju u dotičnoj zemlji te svim nepovezanim uvoznicima i korisnicima koji su iskazali interes za ispitni postupak.
- (14) Odgovori na upitnik primljeni su od proizvođača iz Unije, tri proizvođača izvoznika koji surađuju u dotičnoj zemlji, tri nepovezana uvoznika i jednog korisnika.

1.7. Posjeti radi provjere

- (15) Komisija je zatražila i provjerila sve podatke koje je smatrala potrebnima za privremeno utvrđivanje dampainga, proiziše štete i interesa Unije. Posjeti radi provjere u skladu s člankom 16. Osnovne uredbe obavljeni su u poslovnim prostorijama sljedećih društava:

Proizvođač iz Unije

— Nutrinova Nutrition Specialties & Food Ingredients GmbH, Frankfurt, Njemačka;

Uvoznici

— RFI Food Ingredients Handelsgesellschaft mbH, Düsseldorf, Njemačka,

— Brenntag Holding GmbH, Mülheim an der Ruhr, Njemačka,

— The Ingredient House LLC., Skillman, New Jersey, SAD;

Korisnici

— The Wrigley Company Limited, Plymouth, Ujedinjena Kraljevina;

Proizvođači izvoznici u dotičnoj zemlji

— Anhui Jinhe Industrial Co., Ltd., Okrug Lai'an, NRK,

— Suzhou Hope Technology Co., Ltd., Zhangjiagang, NRK,

— Anhui Vitasweet Food Ingredient Co., Ltd., Suzhou i Liyang, NRK.

1.8. Razdoblje ispitnog postupka i razmatrano razdoblje

- (16) Ispitnim postupkom o dampingu i šteti obuhvaćeno je razdoblje od 1. srpnja 2013. do 30. lipnja 2014. („razdoblje ispitnog postupka“). Ispitivanjem kretanja važnih za procjenu štete obuhvaćeno je razdoblje od siječnja 2011. do kraja razdoblja ispitnog postupka („razmatrano razdoblje“).

2. DOTIČNI PROIZVOD I ISTOVJETNI PROIZVOD**2.1. Dotični proizvod**

- (17) Dotični proizvod jest acesulfam kalij (kalijeva sol 6-metil-1,2,3-oksatazin-4(3H)-on 2,2-dioksid; CAS RN 55589-62-3) podrijetlom iz NRK-a te acesulfam kalij podrijetlom iz NRK-a sadržan u pripravcima i/ili mješavinama koji sadržavaju i ostala sladila i/ili vodu („proizvod iz ispitnog postupka“) koji je trenutačno obuhvaćen oznakom (oznakama) KN ex 2106 90 92, ex 2106 90 98, ex 2934 99 90 (oznaka TARIC 2934 99 90 21), ex 3824 90 92, ex 3824 90 93 i ex 3824 90 96 („dotični proizvod“). Acesulfam kalij obično se naziva i acesulfam K ili Ace-K.
- (18) Ace-K se upotrebljava kao umjetno sladilo u širokom rasponu primjena, na primjer u hrani, piću i farmaceutskim proizvodima.

2.2. Istovjetni proizvod

- (19) Utvrđeno je da Ace-K koji u Uniji proizvodi i prodaje industrija Unije ima jednaka osnovna fizička i kemijska svojstva te iste osnovne namjene kao i Ace-K koji se proizvodi u dotičnoj zemlji i prodaje za izvoz u Uniju. Stoga se ti proizvodi smatraju istovjetnima u smislu članka 1. stavka 4. Osnovne uredbe.

3. DAMPING**3.1. Tretman tržišnoga gospodarstva**

- (20) Na temelju članka 2. stavka 7. točke (b) navedene Uredbe Komisija određuje uobičajenu vrijednost u skladu s člankom 2. stavcima 1. do 6. Osnovne uredbe za proizvođače izvoznike u NRK-u koji poštuju kriterije iz članka 2. stavka 7. točke (c) Osnovne uredbe te bi im se stoga mogao odobriti tretman tržišnoga gospodarstva.
- (21) Međutim, kako je navedeno i u uvodnoj izjavi 12., nijedan proizvođač izvoznik koji surađuje nije podnio zahtjev za primjenu tretmana tržišnoga gospodarstva.

3.2. Uobičajena vrijednost

- (22) U skladu s člankom 2. stavkom 7. točkom (a) Osnovne uredbe, uobičajenu vrijednost moralo se utvrditi na temelju cijena u odgovarajućoj trećoj zemlji tržišnoga gospodarstva („analogna zemlja“), odnosno cijene iz te treće zemlje u druge zemlje, uključujući Uniju, ili, ako to nije moguće, na nekoj drugoj razumnoj osnovi, uključujući stvarno plaćenu ili naplativu cijenu u Uniji za istovjetni proizvod, odgovarajuće prilagođenu, ako je potrebno, kako bi uključivala razumnu profitnu maržu.
- (23) Budući da nije bilo analogne treće zemlje, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 6., uobičajena vrijednost temeljila se na stvarno plaćenim ili naplativim cijenama u Uniji za istovjetni proizvod. Utvrđeno je da je proizvođač iz Unije prodavao vrste proizvoda koje odgovaraju vrstama proizvoda koje su kineski proizvođači koji surađuju

prodavali na tržištu Unije tijekom razdoblja ispitnog postupka. Utvrđeno je da je prodaja proizvođača iz Unije nezavisnim kupcima bila reprezentativna kad se izrazi kao udjel ukupnog obujma izvoza dotičnog proizvoda te po vrsti proizvoda. Prodaja tih vrsta proizvoda koju je ostvario proizvođač iz Unije bila je profitabilna. Njihova prosječna prodajna cijena u Uniji služila je kao uobičajena vrijednost.

3.3. Izvozna cijena

- (24) Proizvođači izvoznici koji surađuju izvezili su u Uniju izravno nezavisnim kupcima. Stoga je izvozna cijena bila stvarno plaćena ili naplativa cijena za dotični proizvod kad se prodavao za izvoz u Uniju, u skladu s člankom 2. stavkom 8. Osnovne uredbe.

3.4. Usporedba

- (25) Komisija je usporedila uobičajenu vrijednost i izvoznu cijenu proizvođača izvoznika koji surađuju na temelju franko tvornica.
- (26) U slučajevima u kojima je to bilo opravdano kako bi se osigurala primjerena usporedba, Komisija je prilagodila uobičajenu vrijednost i/ili izvoznu cijenu za razlike koje utječu na cijene i usporedivost cijena u skladu s člankom 2. stavkom 10. Osnovne uredbe.
- (27) Komisija je posebno izvršila prilagodbu za razlike u razini trgovine jer je utvrđeno da je jedini proizvođač iz Unije prodavao uglavnom korisnicima, dok su kineski proizvođači prodavali uglavnom trgovcima. Drugo, na temelju nekoliko podnesaka izvršena je prilagodba zbog razlike u kvaliteti i percepcije te razlike na tržištu između kineskog Ace-K i Ace-K proizvođača iz Unije. Osim toga, uobičajena vrijednost prilagođena je zbog određenih izvanrednih izdataka za istraživanje i razvoj te stavljanje proizvoda na tržište koje je proizvođač iz Unije imao tijekom razdoblja ispitnog postupka. O tim se izdacima detaljnije raspravlja u uvodnoj izjavi 67.

3.5. Dampinške marže

- (28) Komisija je za svakog proizvođača izvoznika koji surađuje usporedila ponderiranu prosječnu izvoznu cijenu po vrsti proizvoda i ponderiranu prosječnu uobičajenu vrijednost u skladu s člankom 2. stavcima 11. i 12. Osnovne uredbe.
- (29) Na temelju toga privremene ponderirane prosječne dampinške marže izražene u postocima cijene CIF-a na granici Unije, neocarinjeno, iznose:

Društvo	Privremena dampinška marža
Anhui Jinhe Industrial Co., Ltd.	97,8 %
Suzhou Hope Technology Co., Ltd.	89,1 %
Anhui Vitasweet Food Ingredient Co., Ltd.	37,4 %

- (30) Za sve ostale proizvođače izvoznike iz dotične zemlje Komisija je utvrdila dampinšku maržu na temelju raspoloživih podataka u skladu s člankom 18. Osnovne uredbe. U tu je svrhu Komisija utvrdila razinu suradnje proizvođača izvoznika. Razina suradnje obujam je izvoza u Uniju proizvođača izvoznika koji surađuju izražen kao udjel ukupnog obujma izvoza, kako je iskazan u statističkim podacima Eurostata o uvozu, iz dotične zemlje u Uniju.
- (31) Razina suradnje u ovom je slučaju visoka jer je izvoz proizvođača izvoznika koji surađuju u Uniju činio ukupan izvoz u Uniju tijekom razdoblja ispitnog postupka. Na temelju toga Komisija je odlučila preostalu dampinšku maržu temeljiti na razini društva koje surađuje s najvišom dampinškom maržom.

- (32) Privremena preostala dampinška marža, izražena kao postotak cijene CIF na granici Unije, neocarinjeno, stoga iznosi 97,8 %.

Društvo	Privremena dampinška marža
Anhui Jinhe Industrial Co., Ltd.	97,8 %
Suzhou Hope Technology Co., Ltd.	89,1 %
Anhui Vitasweet Food Ingredient Co., Ltd.	37,4 %
Sva ostala društva	97,8 %

4. ŠTETA

4.1. Uvodna napomena

- (33) Analiza se odnosi samo na jedno društvo. Stoga je radi zaštite povjerljivosti podataka većina pokazatelja navedena u indeksiranom obliku ili rasponima.

4.2. Definicija industrije Unije i proizvodnje Unije

- (34) Tijekom razdoblja ispitnog postupka istovjetni proizvod proizvodio je jedan proizvođač iz Unije, koji čini industriju Unije u smislu članka 4. stavka 1. Osnovne uredbe.

4.3. Potrošnja u Uniji

- (35) Komisija je potrošnju u Uniji utvrdila na temelju podataka koje je dostavila industrija Unije, kineskih statističkih podataka o izvozu i podataka kineskih proizvođača izvoznika. Podaci Eurostata nisu bili prikladni za ovu svrhu jer se dotični proizvod uvozi pod nekoliko oznaka KN zajedno s brojnim drugim proizvodima. Budući da nije bilo proizvodnje sladila Ace-K ni u jednoj trećoj zemlji, sav uvoz u Uniju bio je iz NRK-a.
- (36) Potrošnja u Uniji razvijala se kako slijedi:

Tablica 1.

Potrošnja u Uniji (u tonama)

	2011.	2012.	2013.	Razdoblje ispitnog postupka
Ukupna potrošnja u Uniji Indeks	100	104	110	104

Izvor: podaci koje su dostavili industrija Unije i kineski proizvođači koji surađuju te kineski statistički podaci o izvozu

- (37) Tijekom razmatranog razdoblja potrošnja sladila Ace-K u Uniji povećala se za oko 4 %, navodno zbog povećanja potražnje za proizvodima bez šećera u Uniji. U zadnjoj godini razmatranog razdoblja zabilježeno je smanjenje potrošnje zbog povećanog tržišnog natjecanja koje su prouzročila druga (nova) sladila. Međutim, čini se da je to smanjenje bilo samo privremeno i u spisu nema jasnih naznaka da će se potražnja za sladilom Ace-K dodatno smanjiti sljedećih godina.

4.4. Uvoz iz NRK-a

4.4.1. Obujam i tržišni udjel uvoza iz NRK-a

- (38) Komisija je obujam kineskog uvoza utvrdila na temelju kineskih statističkih podataka o izvozu koji su radi provjere uspoređeni s podacima koje su dostavila tri proizvođača izvoznika iz NRK-a koji su činili ukupan obujam izvoza dotičnog proizvoda tijekom razdoblja ispitnog postupka.

- (39) Uvoz u Uniju i tržišni udjeli iz NRK-a razvijali su se kako slijedi:

Tablica 2.

Obujam uvoza (u tonama) i tržišni udjel

	2011.	2012.	2013.	Razdoblje ispitnog postupka
Obujam uvoza iz NRK-a	1 612	1 816	2 051	1 831
Tržišni udjel uvoza iz NRK-a – indeks	100	108	115	110

Izvor: podaci koje su dostavili kineski proizvođači koji surađuju te kineski statistički podaci o izvozu

- (40) Razina uvoza iz NRK-a povećala se za 14 % tijekom razmatranog razdoblja. Tijekom istog razdoblja povećao se i tržišni udjel kineskog uvoza, i to za 10 % te je iznosio 65 % – 80 % tijekom razdoblja ispitnog postupka.

4.4.2. Cijene uvoza iz NRK-a i sniženje cijena

- (41) Komisija je utvrdila cijene uvoza na temelju podataka proizvođača koji surađuju iz NRK-a. Ponderirana prosječna cijena CIF u eurima po kilogramu uvoza u Uniju iz NRK-a razvijala se kako slijedi:

Tablica 3.

Cijene CIF uvoza iz NRK-a (EUR/kg)

	2011.	2012.	2013.	Razdoblje ispitnog postupka
Ponderirane prosječne cijene uvoza	5,71	5,11	4,30	3,99
Indeks	100	90	75	70

Izvor: podaci koje su dostavili kineski proizvođači koji surađuju te kineski statistički podaci o izvozu

- (42) Prosječne cijene uvoza iz NRK-a dosljedno su se smanjivale tijekom razmatranog razdoblja za 30 %.
- (43) Komisija je utvrdila sniženje cijena tijekom razdoblja ispitnog postupka uspoređujući:
- ponderirane prosječne prodajne cijene jedinog proizvođača iz Unije koje su se naplaćivale nepovezanim kupcima na tržištu Unije za vrste proizvoda koje su u Uniju izvezili kineski proizvođači izvoznici, prilagođene na razinu franko tvornice, i
 - odgovarajuće ponderirane prosječne cijene po vrsti proizvoda iz uvoza proizvođača izvoznika koji surađuju prema prvom nezavisnom kupcu na tržištu Unije, utvrđene na temelju cijena CIF (troškovi, osiguranje, vozarina) uz odgovarajuće prilagodbe za carinske pristojbe (6,5 %) i troškove nastale nakon uvoza.
- (44) Ponderirana prosječna cijena industrije Unije uspoređena je s odgovarajućim ponderiranim prosječnim cijenama po vrsti proizvoda iz uvoza proizvođača izvoznika koji surađuju za transakcije na istoj razini trgovine, nakon odbijanja rabata i popusta te nakon prilagodbi cijene industrije Unije zbog razlike u kvaliteti i percepcije te razlike na tržištu i izdataka za istraživanje i razvoj te stavljanje proizvoda na tržište zbog istih razloga koji su navedeni u prethodnoj uvodnoj izjavi 27. Rezultat usporedbe izražen je kao postotak prometa proizvođača iz Unije tijekom razdoblja ispitnog postupka. Komisija je utvrdila ponderiranu prosječnu maržu snižavanja cijena u iznosu od 18 % do 45 % zbog uvoza iz NRK-a na tržište Unije.

4.5. Gospodarsko stanje industrije Unije

4.5.1. Opće napomene

- (45) U skladu s člankom 3. stavkom 5. Osnovne uredbe ispitivanje utjecaja dampinškog uvoza na industriju Unije uključivalo je procjenu svih gospodarskih pokazatelja koji su utjecali na stanje industrije Unije tijekom razmatranog razdoblja. Za potrebe utvrđivanja štete Komisija nije pravila razliku između makroekonomskih i mikroekonomskih pokazatelja štete jer je jedini proizvođač iz Unije činio industriju Unije u smislu članka 4. stavka 1. Osnovne uredbe. Komisija je makroekonomske pokazatelje ocijenila na temelju podataka koji se odnose na jedinog proizvođača iz Unije. Utvrđeno je da su podaci reprezentativni za gospodarsko stanje industrije Unije.
- (46) Gospodarski pokazatelji jesu: proizvodnja, proizvodni kapacitet, iskorištenost kapaciteta, obujam prodaje, tržišni udjel, rast, zaposlenost, produktivnost, visina dampinške marže i oporavak od prethodnog dampainga, prosječne jedinične cijene, jedinični trošak, troškovi rada, zalihe, profitabilnost, novčani tok, ulaganja, povrat ulaganja i sposobnost prikupljanja kapitala. Analiziraju se u nastavku.

4.5.2. Pokazatelji štete

4.5.2.1. Proizvodnja, proizvodni kapacitet i iskorištenost kapaciteta

- (47) Ukupna proizvodnja Unije, proizvodni kapacitet i iskorištenost kapaciteta razvijali su se tijekom razmatranog razdoblja kako slijedi:

Tablica 4.

Proizvodnja, proizvodni kapacitet i iskorištenost kapaciteta

	2011.	2012.	2013.	Razdoblje ispitnog postupka
Obujam proizvodnje – indeks	100	81	70	69
Proizvodni kapacitet – indeks	100	100	100	100
Iskorištenost kapaciteta – indeks	100	81	70	69

Izvor: podaci koje je dostavila industrija Unije

- (48) Obujam proizvodnje industrije Unije dosljedno se smanjivao za 31 %. *De facto*, tijekom razmatranog razdoblja proizvođač iz Unije sve je češće zatvarao proizvodna postrojenja kako bi smanjio troškove. Tijekom razdoblja ispitnog postupka tvornica je zbog tog razloga bila zatvorena ukupno četiri mjeseca.
- (49) Tijekom razmatranog razdoblja proizvodni kapacitet industrije Unije ostao je nepromijenjen jer su mnogi troškovi fiksni neovisno o kapacitetu. Posljedično, iskorištenost kapaciteta smanjila se u skladu s obujmom proizvodnje.

4.5.2.2. Obujam prodaje i tržišni udjel

- (50) Tijekom razmatranog razdoblja obujam prodaje koju je industrija Unije izvršila u Uniji nepovezanim kupcima i njezin tržišni udjel negativno su se razvijali:

Tablica 5.

Obujam prodaje i tržišni udjel

	2011.	2012.	2013.	Razdoblje ispitnog postupka
Obujam prodaje na tržištu Unije – indeks	100	89	82	87
Tržišni udjel – indeks	100	86	74	84

Izvor: podaci koje je dostavila industrija Unije

- (51) Tijekom razmatranog razdoblja obujam prodaje proizvođača iz Unije ukupno je pao za 13 %, iako se tijekom tog razdoblja potrošnja povećala. To negativno kretanje uključuje razdoblje blagog oporavka obujma od 2013. do razdoblja ispitnog postupka koji se mogao ostvariti samo ugovorima s prodajnim cijenama kojima se dodatno narušavala održivost industrije Unije.
- (52) Tržišni udjel industrije Unije isto je tako zabilježio pad tijekom razmatranog razdoblja, za 16 %, ne samo zbog kupaca koji su promijenili dobavljača, nego i zbog kupaca s dvostrukom opskrbom čime se povećao udjel kupovina iz NRK-a.

4.5.2.3. Rast

- (53) Jasno je da je rast industrije Unije bio negativan uzimajući u obzir prethodno navedeni pad tržišnog udjela i povećanje potrošnje navedeno u uvodnoj izjavi 37.

4.5.2.4. Zaposlenost

- (54) Zaposlenost i produktivnost tijekom razmatranog razdoblja razvijale su se kako slijedi:

Tablica 6.

Zaposlenost i produktivnost

	2011.	2012.	2013.	Razdoblje ispitnog postupka
Broj zaposlenika – indeks	100	103	82	82
Proizvodnja u tonama po zaposleniku – indeks	100	87	100	106

Izvor: podaci koje je dostavila industrija Unije

- (55) Od 2011. do kraja razdoblja ispitnog postupka industrija Unije smanjila je svoje osoblje za gotovo jednu petinu kako bi izašla na kraj sa smanjenjem proizvodnje i u skladu s privremenim zatvaranjima. Tijekom istog razdoblja produktivnost se blago povećala za 6 % kao posljedica smanjenja broja zaposlenika.

4.5.2.5. Troškovi rada

- (56) Prosječni troškovi rada industrije Unije tijekom razmatranog razdoblja razvijali su se kako slijedi:

Tablica 7.

Prosječni troškovi rada po zaposleniku

	2011.	2012.	2013.	Razdoblje ispitnog postupka
Prosječni troškovi rada po zaposleniku – indeks	100	103	111	115

Izvor: podaci koje je dostavila industrija Unije

- (57) Tijekom razmatranog razdoblja prosječni troškovi rada industrije Unije po zaposleniku povećali su se za 15 % jer su otpremnine dospjele na naplatu kao posljedica smanjenja osoblja (vidi uvodnu izjavu 54.). Isto tako, nove stope plaća navodno su se primjenjivale u kemijskom sektoru.

4.5.2.6. Visina dampinške marže i oporavak od prethodnog dampa

- (58) Sve su dampinške marže bile znatne (vidi prethodnu uvodnu izjavu 29.). Utjecaj visine stvarnih dampinških marži na industriju Unije bio je znatan s obzirom na obujam i cijene uvoza iz NRK-a.
- (59) Ovo je prvi antidampinški ispitni postupak u pogledu dotičnog proizvoda. Stoga nisu bili raspoloživi podaci za procjenu učinaka mogućeg prethodnog dampa.

4.5.2.7. Cijene i čimbenici koji utječu na cijene

- (60) Ponderirane prosječne jedinične prodajne cijene proizvođača iz Unije nepovezanim kupcima u Uniji razvijale su se kako slijedi:

Tablica 8.

Prodajne cijene u Uniji

	2011.	2012.	2013.	Razdoblje ispitnog postupka
Prosječne prodajne cijene u Uniji – indeks	100	94	94	88
Jedinični trošak proizvodnje – indeks	100	106	117	119

Izvor: podaci koje je dostavila industrija Unije

- (61) Tijekom razmatranog razdoblja prosječna prodajna cijena istovjetnog proizvoda industrije Unije pala je za 12 %, djelomično nakon snažnog negativnog kretanja prosječnih uvoznih cijena iz NRK-a (vidi uvodnu izjavu 42.).
- (62) Prosječni trošak proizvodnje industrije Unije povećao se za 19 %. To je uglavnom bila posljedica većeg utjecaja fiksnih troškova na smanjenje obujma proizvodnje i prodaje te više cijene sirovine.

4.5.2.8. Zalihe

- (63) Razine zaliha industrije Unije tijekom razmatranog razdoblja razvijale su se kako slijedi:

Tablica 9.

Zalihe

	2011.	2012.	2013.	Razdoblje ispitnog postupka
Završne zalihe – indeks	100	98	89	94
Završne zalihe kao postotak proizvodnje – indeks	100	121	126	135

Izvor: podaci koje je dostavila industrija Unije

- (64) Iako su se tijekom razmatranog razdoblja smanjile završne zalihe zbog privremenog zatvaranja proizvodnih postrojenja radi smanjenja troškova (vidi uvodnu izjavu 48.), povećao se postotak proizvodnih zaliha.

4.5.2.9. Profitabilnost, novčani tok, ulaganja, povrat ulaganja i sposobnost prikupljanja kapitala

- (65) Profitabilnost, novčani tok, ulaganja i povrat ulaganja proizvođača iz Unije tijekom razmatranog razdoblja razvijali su se kako slijedi:

Tablica 10.

Profitabilnost, novčani tok, ulaganja i povrat ulaganja

	2011.	2012.	2013.	Razdoblje ispitnog postupka
Profitabilnost prodaje u Uniji nepovezanim kupcima – indeks	100	74	48	26
Novčani tok – indeks	100	85	75	78

	2011.	2012.	2013.	Razdoblje ispitnog postupka
Ulaganja – indeks	100	51	48	34
Povrat ulaganja – indeks	100	68	44	25

Izvor: podaci koje je dostavila industrija Unije

- (66) Komisija je utvrdila profitabilnost industrije Unije iskazivanjem neto dobiti prije oporezivanja od prodaje istovjetnog proizvoda nepovezanim kupcima u Uniji kao postotak prometa od te prodaje. Komisija je pri izračunu profitabilnosti od prijavljenih troškova odbila sve troškove za istraživanje i razvoj te stavljanje proizvoda na tržište za koje smatra da su izvanredni, kako je navedeno i u prethodnoj uvodnoj izjavi 27. Bez tog bi odbitka industrija Unije u razdoblju ispitnog postupka počela bilježiti gubitke. U skladu s padom profitabilnosti, smanjili su se i neto novčani tok, ulaganja i povrat ulaganja.
- (67) Industrija Unije tvrdila je da su odbijeni troškovi za istraživanje i razvoj te stavljanje proizvoda na tržište uobičajeni i stalni troškovi povezani s dotičnim proizvodom. Međutim, u ispitnom se postupku zaključilo da su ti troškovi bili povezani s novim proizvodom, iako proizvodom koji je obuhvaćen opsegom proizvoda iz ovog ispitnog postupka. Ti izvanredni i visoki troškovi ne bi nastali u uobičajenoj ili reprezentativnoj godini za industriju Unije. Osim toga, ti se troškovi odnose na istraživanje i razvoj te stavljanje na tržište proizvoda koji se tijekom razmatranog razdoblja nije prodavao na tržištu Unije u znatnim količinama.
- (68) Čak i uz prethodno navedeno isključenje troškova, tijekom razmatranog razdoblja profitabilnost proizvođača iz Unije smanjivala se naglo i dosljedno. Komisija je razinu profitabilnosti u razdoblju ispitnog postupka te kretanje profitabilnosti smatrala štetnima zbog prethodno opisanog jasnog i znatnog pada.
- (69) Nagli pad profitabilnosti uglavnom je bio posljedica raspodjele fiksnih troškova po toni koji su bili u stalnom porastu u usporedbi s obujmom proizvodnje i prodaje koji se smanjivao. Osim toga, zabilježen je očiti pad prosječnih cijena, zbog čega industrija Unije nije mogla zadržati razine dobiti te je stoga profitabilnost zabilježila snažan pad. Kako je prikazano u prethodnoj tablici 10., ostali pokazatelji uspješnosti imali su kretanje slično povratu na promet.
- (70) Neto novčani tok sposobnost je proizvođača iz Unije da samostalno financiraju svoje djelatnosti. Izraženo u obliku indeksa, kretanje neto novčanog toka razvijalo se negativno tijekom razmatranog razdoblja, smanjivši se za 22 % kao posljedica smanjenja profitabilnosti.
- (71) Ulaganja industrije Unije još su se znatnije smanjila. Obujam ulaganja tijekom razdoblja ispitnog postupka iznosio je samo oko jedne trećine obujma ulaganja iz 2011. U pogledu profitabilnosti za ovaj izračun nisu uzeta u obzir ulaganja u novi proizvod.
- (72) Povratom ulaganja izražava se dobit u postotku neto knjigovodstvene vrijednosti ulaganja. Zabilježio je snažan i dosljedan pad od 2011. do razdoblja ispitnog postupka, i to za oko 75 %.
- (73) Budući da je dio velike međunarodne grupacije, jedini proizvođač iz Unije nije tvrdio da je do sada prethodno navedeni razvoj događaja utjecao na njegovu sposobnost prikupljanja kapitala. Međutim, industrija Unije tijekom postupka jasno je dala do znanja da trenutačno stanje nije održivo.

4.5.3. Zaključak o šteti

- (74) Znatna negativna kretanja primijećena su u sljedećim gospodarskim pokazateljima: proizvodnji, iskorištenosti kapaciteta, tržišnom udjelu, zaposlenosti, obujmu prodaje i prodajnim cijenama na tržištu Unije. Zalihe (kao postotak proizvodnje) povećale su se iako su se smanjile u apsolutnom smislu. Utjecaj prodajnih cijena koje su se dosljedno smanjivale zajedno s općim smanjenjem obujma prodaje bio je velik i doveo je do znatnog pada tržišnog udjela, profitabilnosti, povrata ulaganja i novčanog toka.
- (75) Činjenica da na tržištu Unije prevladavaju veliki sudionici u sektoru hrane i pića te da se taj posao obavlja na temelju godišnjih ugovora znači da je industrija Unije u tom sektoru posebno osjetljiva na pad obujma prodaje i cijena čak i ako se taj pad odnosi na mali broj kupaca.

- (76) S druge strane, produktivnost se poboljšala. Međutim, to je bila posljedica smanjenja broja zaposlenika zbog smanjenja potražnje i, posljedično, proizvodnje, zbog čega su neki od radnika postali tehnološki višak. Stoga se u tim okolnostima povećanje produktivnosti ne može smatrati pozitivnim elementom.
- (77) Povećala se i potrošnja u Uniji. Međutim, industrija Unije nije od toga mogla ostvariti korist zbog prethodno navedenog pada obujma prodaje i prodajnih cijena.
- (78) Jedna zainteresirana strana dovela je u pitanje postojanje štete. Ta je strana tvrdila da je stanje industrije Unije tijekom razdoblja ispitnog postupka bilo uobičajeno. Tvrdila je da je industrija Unije izgubila zaštitu patenta i posljedično svoj prevladavajući položaj na tržištu. Stoga bi sada trebala prihvatiti manju dobit i manji obujam prodaje.
- (79) Taj je argument neutemeljen. Glavni patent za proizvodnju istekao je 2005. (dva manja patenta istekli su prije i nakon tog datuma). Nakon isteka patenta za proizvodnju 2005., i znatno prije razmatranog razdoblja, na tržište su ušli novi sudionici, odnosno kineski proizvođači izvoznici, te njihova prisutnost od tada postupno raste. U 2009., znatno prije početka razmatranog razdoblja, tržišni udjel industrije Unije pao je sa svojeg do tada prevladavajućeg položaja na ispod 50 %. Do 2011., odnosno do početka razmatranog razdoblja, tržišni udjel kineskog uvoza na tržište Unije već je uvelike premašivao tržišni udjel industrije Unije. Stoga je istek zaštite patenta 2005. zapravo doveo do tržišta s više od jednog sudionika.
- (80) Nadalje, štetno stanje analizirano je tijekom razmatranog razdoblja, odnosno od 2011. do 2014. ili čak šest godina nakon isteka patenta za proizvodnju. Razvoj većine pokazatelja štete tijekom tog je razdoblja (2011. – razdoblje ispitnog postupka) bio iznimno negativan za industriju Unije. Konkretnije, izgubila je tržišni udjel, smanjila je svoje prodajne cijene, zabilježila je naglo smanjenje profitabilnosti i preostalih prethodno ispitanih financijskih pokazatelja, produktivnost se smanjila, zatvaranja proizvodnje postala su potrebna radi smanjenja troškova, a od povećane potrošnje nije ostvarena nikakva korist kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 74. To se gospodarsko stanje ne može jednostavno objasniti mogućnošću ulaska novih sudionika na tržište, što je posljedica isteka zaštite patenta. U svakom slučaju, to se stanje ne može smatrati uobičajenim u smislu održivog i zdravog stanja. Prvo, patent za proizvodnju istekao je znatno prije razmatranog razdoblja i stoga je bilo dovoljno vremena za industriju Unije da reagira na nepostojanje zaštite. Drugo, iako se isteku zaštite patenta možda mogu pripisati određeni lošiji rezultati, razine pokazatelja štete u samom ispitnom postupku prilično su niske za održivu i zdravu industriju. Štoviše, unatoč tom gubitku zaštite patenta industrija Unije održavala je do 2011. zdravo gospodarsko i financijsko stanje.
- (81) Na temelju toga, argument da industrija Unije ne trpi štetu mora se odbiti. Međutim, istek zaštite patenta dodatno se analizira kao čimbenik koji je pridonio šteti koju je pretrpjela industrija Unije.
- (82) Na temelju prethodno navedenog Komisija je u ovoj fazi zaključila da je industrija Unije pretrpjela materijalnu štetu u smislu članka 3. stavka 5. Osnovne uredbe.

5. UZROČNOST

- (83) Komisija je u skladu s člankom 3. stavkom 6. Osnovne uredbe ispitala je li dampinškim uvozom iz dotične zemlje nanесena materijalna šteta industriji Unije. Komisija je u skladu s člankom 3. stavkom 7. Osnovne uredbe ispitala i postoje li drugi poznati čimbenici kojima se istovremeno mogla nanijeti šteta industriji Unije. Komisija je osigurala da se sve moguće štete prouzročene drugim čimbenicima osim dampinškim uvozom iz dotične zemlje ne pripisuju dampinškom uvozu. Ti čimbenici jesu: a) rezultati industrije Unije na izvoznim tržištima, b) gubitak zaštite patenta i c) poslovna strategija industrije Unije.

5.1. Učinci dampinškog uvoza

- (84) Sve lošije stanje industrije Unije tijekom razmatranog razdoblja dogodilo se istovremeno kad i povećanje uvoza po dampinškim cijenama podrijetlom iz NRK-a. Tijekom razmatranog razdoblja obujam uvoza povećao se za 14 %, a njegove su cijene pale za 30 %. Posljedica toga bilo je povećanje tržišnog udjela kineskih izvoznika od 10 %. U isto je vrijeme industrija Unije izgubila tržišni udjel, njezine su prodajne cijene smanjene, a i obujam prodaje zabilježio je negativno kretanje.

- (85) Konkretno, velike marže snižavanja cijene od 18 do 45 % dodatni su pokazatelji da je dampinški uvoz iz dotične zemlje izvršio znatan pritisak na cijene industrije Unije.
- (86) Pad obujma prodaje smanjio je sposobnost Unije da apsorbira fiksne troškove. Zbog jeftinog uvoza iz dotične zemlje industrija Unije nije mogla zadržati razine dobiti te je stoga profitabilnost zabilježila snažan pad (vidi tablicu 10.).
- (87) Industrija Unije i ostale zainteresirane strane tvrdile su da su tijekom razmatranog razdoblja dva najveća kineska proizvođača izvoznika sudjelovala u „cjenovnom ratu” te da došlo do pokušaja preuzimanja. Zapravo je početkom 2015., nedugo nakon razdoblja ispitnog postupka, jedan od tih proizvođača izvoznika koji surađuju, Suzhou Hope Technology Co., Ltd, podnio zahtjev za zaštitu u slučaju stečaja na temelju kineskog prava. Dosljedan i stalan negativni razvoj cijena dvaju najvećih kineskih izvoznika u stvarnosti je doveo do prodajnih cijena na neodrživim razinama. Tim su cijenama u velikoj mjeri snižene cijene industrije Unije, a pogoršano je i stanje industrije Unije, točnije proizvodnja, iskorištenost kapaciteta, tržišni udjel, zaposlenost, obujam prodaje i prodajne cijene na tržištu Unije.
- (88) Na temelju prethodno navedenog Komisija je u ovoj fazi zaključila da je sve lošije stanje industrije Unije nastalo istovremeno kao i znatno povećanje uvoza po dampinškim cijenama koje su se smanjivale te da je taj uvoz imao presudnu ulogu u materijalnoj šteti koju je pretrpjela industrija Unije. Tijekom razdoblja ispitnog postupka prodajne cijene proizvođača izvoznika smanjile su se za 30 %. Stalnim smanjenjem svojih jediničnih prodajnih cijena tijekom razmatranog razdoblja proizvođači iz dotične zemlje uspjeli su povećati svoj tržišni udjel. S obzirom na jasno utvrđeno vremensko poklapanje, s jedne strane, razine dampinškog uvoza po cijenama koje su se stalno smanjivale i, s druge strane, gubitka obujma prodaje i pada cijena industrije Unije, zaključuje se da je dampinški uvoz bio odgovoran za štetno stanje industrije Unije.

5.2. Učinci drugih čimbenika

5.2.1. Izvozni rezultati industrije Unije

- (89) Obujam i prosječna cijena izvoza industrije Unije tijekom razmatranog razdoblja razvijali su se kako slijedi:

Tablica 11.

Izvozni rezultati industrije Unije

	2011.	2012.	2013.	Razdoblje ispitnog postupka
Obujam izvoza Indeks	100	87	75	72
Prosječna cijena Indeks	100	112	108	98

Izvor: podaci koje je dostavila industrija Unije

- (90) Izvozni rezultati industrije Unije bili su slični njezinoj prodaji na tržištu Unije u smislu obujma, iako su se cijene održale na višim razinama kad se izraze u eurima. Ta se razlika u razvoju cijene djelomično može pripisati kretanju tečaja eura i američkog dolara u razmatranom razdoblju. Komisija stoga zaključuje da, iako su izvozni rezultati isto tako bili negativni, to ne objašnjava štetu koju je industrija Unije pretrpjela na tržištu Unije.

5.2.2. Gubitak zaštite patenta

- (91) Neke su zainteresirane strane tvrdile da se šteta koju je pretrpjela industrija Unije može objasniti gubitkom zaštite patenta jedinog proizvođača iz Unije na poslovanje koje se odnosi na Ace-K. Taj je argument neutemeljen. Kako je objašnjeno u prethodnoj uvodnoj izjavi 79., posebno nakon isteka patenta za proizvodnju 2005., na tržište su ušli novi sudionici, odnosno kineski proizvođači izvoznici, i njihova prisutnost od tada postupno raste. U 2009., znatno prije početka razmatranog razdoblja, tržišni udjel industrije Unije pao je sa svojeg do tada prevladavajućeg

položaja koji mu je bio omogućen zaštitom patenta na ispod 50 %. Do 2011., odnosno do početka razmatranog razdoblja, tržišni udjel kineskog uvoza na tržište Unije uvelike je premašivao tržišni udjel industrije Unije. Stoga je istek zaštite patenta zapravo doveo do tržišta s više od jednog sudionika.

- (92) Međutim, ispitnim postupkom utvrđeno je postojanje materijalne štete industrije Unije. S obzirom na nalaze o šteti, smatra se da je industrija Unije do 2011. održavala zdravo gospodarsko i financijsko stanje, a nakon toga se to stanje počelo pogoršavati. Točnije, gotovo šest godina nakon isteka patenta za proizvodnju ili nakon dovoljno dugo vremena za industriju Unije da reagira. Stoga nije potkrijepljena tvrdnja da se stanje industrije Unije pogoršalo zbog postojanja više sudionika na tržištu. Stanje industrije Unije pogoršalo se zbog strategija određivanja cijena koje su primjenjivali ti novi sudionici što je dovelo do povećanog i neodrživog obujma jeftinog uvoza te znatnog snižavanja cijena.
- (93) Stoga Komisija u ovoj fazi zaključuje da gubitak zaštite patenta nije pridonio materijalnoj šteti koju je pretrpjela industrija Unije.

5.2.3. Poslovna strategija

5.2.3.1. Strategija industrije Unije u pogledu određivanja cijena

- (94) Jedna zainteresirana strana tvrdila je da se štetu koju je pretrpjela industrija Unije može objasniti njezinom odlukom da održi svoj položaj na tržištu Unije kao proizvođač visokokvalitetnih proizvoda. Naprotiv, u ispitnom se postupku zaključilo da je ta strategija osigurala njezin opstanak. Pokušaj tržišnog natjecanja samo na temelju cijene doveo bi do zatvaranja poslovanja koje se odnosi na Ace-K jer su cijene dampinškog uvoza pale na neodržive razine. Neodrživa razina uvoznih cijena dodatno je potkrijepljena činjenicom da je drugi najveći proizvođač izvoznik, za kojeg Ace-K predstavlja prevladavajući dio njegova ukupnog prometa, početkom 2015. podnio zahtjev za zaštitu u slučaju stečaja na temelju kineskog prava.

5.2.3.2. Znatni troškovi industrije Unije za istraživanje i razvoj te stavljanje proizvoda na tržište

- (95) Jedna zainteresirana strana tvrdila je da se štetu koju je pretrpjela industrija Unije može objasniti izdacima za novi proizvod tijekom razmatranog razdoblja. Potrebno je napomenuti da su se ti izdaci odnosili na istraživanje i razvoj te stavljanje na tržište novog proizvoda koji sadržava Ace-K. Međutim, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 66., troškovi te inovacije nisu uzeti u obzir u analizi štete i stoga ti izdaci nisu mogli utjecati na nalaz o materijalnoj šteti.
- (96) Stoga se zaključuje da poslovna strategija koju je donijela industrija Unije nije pridonijela materijalnoj šteti koju je pretrpjela industrija Unije.

5.3. Zaključak o uzročnosti

- (97) Šteta iz ovog ispitnog postupka jasna je i raširena među većinom pokazatelja kako je prethodno opisano. Šteta je jasna ne samo u pogledu obujma (posebno tržišnog udjela, proizvodnje, iskorištenosti kapaciteta, obujma prodaje na tržištu Unije i zaposlenosti), nego i u pogledu cijene (prosječne prodajne cijene) te pokazatelja uspješnosti (profitabilnost, povrat ulaganja, ulaganja i novčani tok). Postojalo je jasno vremensko podudaranje između povećanja obujma i tržišnog udjela jeftinog dampinškog uvoza te negativnog razvoja gospodarskog stanja industrije Unije. Iako su aspekti u pogledu obujma istaknutiji, postoji jasna povezanost naglog pogoršanja prodaje i obujma proizvodnje te kasnijeg pogoršanja financijskih pokazatelja.
- (98) Komisija je razlikovala i razdvojila učinke svih poznatih čimbenika na stanje industrije Unije od štetnih učinaka dampinškog uvoza. Komisija nije utvrdila nijedan drugi čimbenik koji je mogao pridonijeti šteti.
- (99) Komisija je stoga zaključila da je dampinški uvoz prouzročio materijalnu štetu koju je pretrpjela industrija Unije te da nije bilo nikakvih drugih čimbenika koji bi mogli prekinuti uzročno-posljedičnu vezu.

6. INTERES UNIJE

- (100) U skladu s člankom 21. Osnovne uredbe Komisija je ispitala može li zaključiti da u ovom slučaju donošenje mjera nije u interesu Unije, iako je utvrđen štetni dumping. Utvrđivanje interesa Unije temeljilo se na procjeni svih različitih uključenih interesa, uključujući interes industrije Unije, uvoznika i korisnika.

6.1. Interes industrije Unije

- (101) Ispitnim postupkom utvrđeno je da je industrija Unije pretrpjela materijalnu štetu prouzročenu dampinškim uvozom iz NRK-a. Gotovo su svi pokazatelji štete tijekom razmatranog razdoblja pokazivali negativna kretanja, a posebno obujam proizvodnje, obujam prodaje, prodajne cijene, zaposlenost, tržišni udjel i profitabilnost. Negativno kretanje utvrđeno je i za druge pokazatelje povezane s financijskim rezultatima kao što su novčani tok i povrat ulaganja.
- (102) Nakon uvođenja mjera očekuje se povećanje uvoznih cijena i djelomično smanjenje snažnog pritiska na cijene industrije Unije koji trenutačno izvršava dampinški uvoz. Ako mjere izostanu, stanje industrije Unije vrlo će se vjerojatno nastaviti pogoršavati. Daljnji gubici obujma prodaje i tržišnog udjela vrlo su vjerojatni s obzirom na to da će se nastaviti pritisak na cijene koji izvršava dampinški uvoz te će industrija Unije biti prisiljena još i više smanjiti svoje razine cijene. S druge strane, ne postoje razlozi na temelju kojih bi se utvrdilo da će, ako mjere izostanu, pritisak na cijene biti preusmjeren i da neće slijediti kretanja zabilježena tijekom razmatranog razdoblja. Nije isključeno da će, ako mjere izostanu, industrija Unije biti prisiljena srednjoročno u potpunosti prekinuti proizvodnju sladila Ace-K, što će za posljedicu imati pad zaposlenosti u Uniji. Time bi tržište Unije ujedno postalo potpuno ovisno o uvozu iz NRK-a.
- (103) Komisija je stoga u ovoj fazi zaključila da bi uvođenje antidampinških pristojbi bilo u interesu industrije Unije.

6.2. Interes nepovezanih uvoznika

- (104) Od 25 uvoznika s kojima je stupljeno u kontakt, samo su tri uvoznika dostavili odgovore na upitnik. Oni predstavljaju oko 13 % ukupnog uvoza sladila Ace-K iz NRK-a. Ta su društva bila predmet provjera na licu mjesta.
- (105) Uvoz sladila Ace-K iz NRK-a predstavlja manje od 10 % ukupnog prometa tih uvoznika u razdoblju ispitnog postupka (za njih dvoje čak manje od 1 %).
- (106) Sva tri uvoznika koji surađuju tvrdili su da će pristojbe imati negativan utjecaj na njihove djelatnosti jer će neizbježno dovesti do viših cijena. Jedan je uvoznik istaknuo važnost opskrbe iz dva izvora za svoje kupce.
- (107) Drugi je uvoznik tvrdio da se Ace-K ne može jednostavno zamijeniti proizvodima koji ga sadržavaju, a koji već postoje na tržištu. Smatra da će se novi proizvodi razvijati s drugim sladilima, a ne s dotičnim proizvodom.
- (108) Komisija je utvrdila da bi uvoznici zaista mogli biti negativno pogođeni mjerama, ali u vrlo ograničenom opsegu. Ace-K čini samo mali dio poslovanja uvoznika, čiji je portfelj proizvoda prilično širok. Osim toga, budući da će se mjerama samo ponovno uspostaviti pošteno tržišno natjecanje na tržištu Unije, smatra se da se antidampinškim mjerama neće spriječiti uvoznike da dotični proizvod prodaju na tržištu Unije.
- (109) Slično tome, budući da su uvoznici kao i krajnji korisnici istaknuli potrebu za dvama izvorima opskrbe, mjerama bi se mogućnost opskrbe iz dvaju izvora najvjerojatnije povećala, a ne spriječila. Razlog tome je činjenica da će bez mjera industrija Unije najvjerojatnije biti istisnuta s tržišta.
- (110) Stoga je na temelju raspoloživih podataka jasno da bi uvođenje mjera za uvoznike imalo vrlo ograničeni utjecaj, ako uopće, te bi koristi koje bi mjere mogle donijeti industriji Unije bile jasno veće od tog utjecaja.

6.3. Interes korisnika

- (111) Komisija je nakon pokretanja postupka stupila u kontakt s oko 80 korisnika sladila Ace-K. Samo je jedan korisnik dostavio odgovor na upitnik. Glavni korisnici dio su segmenta sektora hrane i pića bez šećera ili sa smanjenim udjelom šećera. Ostala prodaja sladila Ace-K namijenjena je potrošnji u farmaceutskom sektoru kako bi se lijekovima dao prihvatljiviji okus.
- (112) U slučaju korisnika koji surađuje, iako se Ace-K upotrebljava u većini njegovih proizvoda, troškovi kupnje sladila Ace-K vrlo su mali u usporedbi s ukupnim troškovima proizvodnje i prodaje.
- (113) Korisnik koji surađuje tvrdio je da je dotični proizvod ključan sastojak znatnog dijela njegovih gotovih proizvoda te da ga je iznimno teško zamijeniti bez negativnog utjecaja na njegove standarde kvalitete i konkurentnost.
- (114) Ostala tri korisnika, koji predstavljaju velike multinacionalne proizvođače hrane i pića te manja specijalizirana farmaceutska društva, nisu ispunili upitnik, ali su svoje primjedbe iznijeli u pisanim podnescima. Tvrdili su da je, podložno utvrđivanju dampainga, industriju Unije potrebno zadržati kao održivog konkurenta i pouzdani izvor visokokvalitetne opskrbe.
- (115) Ispitnim postupkom utvrđeno je da je, u smislu troškova, važnost sladila Ace-K u gotovim proizvodima minimalna. Međutim, kako je tvrdio korisnik koji surađuje, upotreba sladila Ace-K ključna je za proizvode koji su već na tržištu. Novi se proizvodi mogu razviti s drugim sladilima, ali bi promjena sastava etabliranih proizvoda bila rizična i skupa. Stoga je pristup korisnika drugim izvorima sladila Ace-K vrlo važan.
- (116) Taj su argument iznijela i tri korisnika koji su dostavili primjedbe. Istaknuli su da ne žele ovisiti isključivo o kineskom sladilu Ace-K zbog rizika od monopolističkih cijena zbog mogućnosti koncentracije sektora u NRK-u.
- (117) Kako je navedeno u prethodnoj uvodnoj izjavi 108., svrha je predloženih antidampinskih mjera ponovna uspostava ravnopravnih uvjeta na tržištu što bi proizvođačima iz Unije i iz NRK-a trebalo omogućiti da ostanu na tržištu kao održivi konkurenti. Tako bi se potreba korisnika za dvostrukim izvorom opskrbe bolje riješila uvođenjem mjera nego bez njih.

6.4. Zaključak o interesu Unije

- (118) Može se očekivati da će se uvođenjem antidampinskih mjera industriji Unije omogućiti da ostane na tržištu te da potom poboljša svoje stanje. Postoji velik rizik da će u slučaju izostanka mjera industrija Unije morati razmotriti srednjoročno povlačenje iz poslovanja koje se odnosi na Ace-K, a neizbježna posljedica toga bit će gubitak radnih mjesta. Time bi nastao monopol kineskih proizvođača izvoznika, čiji će se broj isto tako vjerojatno smanjiti. Iako postoji mogućnost manjeg utjecaja na uvoznike, štetu bi pretrpjeli krajnji korisnici sladila Ace-K, od kojih su neki istaknuli važnost zadržavanja izvora opskrbe u Uniji.
- (119) Na temelju prethodno navedenog Komisija je zaključila da ne postoje uvjerljivi razlozi za to da uvođenje mjera na uvoz sladila Ace-Ka podrijetlom iz NRK-a ne bi bilo u interesu Unije u ovoj fazi ispitnog postupka.

7. PRIVREMENE ANTIDAMPINŠKE MJERE

- (120) Na temelju zaključaka koje je Komisija donijela u pogledu dampainga, štete, uzročnosti i interesa Unije, potrebno je uvesti privremene mjere kako bi se spriječilo da se dampinškim uvozom i dalje nanosi šteta industriji Unije.

7.1. Razina uklanjanja štete (marža štete)

- (121) Kako bi se utvrdila razina mjera, Komisija mora najprije utvrditi iznos pristojbe koji je potreban kako bi se uklonila šteta koju je pretrpjela industrija Unije. Mjere je potrebno utvrditi na razini koja je dovoljna za ponovnu uspostavu stanja poštenog tržišnog natjecanja između industrije Unije i proizvođača izvoznika iz NRK-a.
- (122) Šteta bi bila uklonjena ako bi industrija Unije bila u mogućnosti pokriti svoje troškove proizvodnje i ostvariti dobit, prije oporezivanja, od prodaje istovjetnog proizvoda na tržištu Unije kakvu bi u uobičajenim uvjetima tržišnog natjecanja razumno mogla ostvariti industrija te vrste u tom sektoru, tj. ako ne bi bilo dampinškog uvoza.

- (123) U tu se svrhu cijena industrije Unije utvrđena za izračun snižavanja cijene u uvodnim izjavama 43. i 44. smatrala neštetnom cijenom i upotrijebljena je u izračunima marža štete. S obzirom na posebne okolnosti ovog predmeta, tj. budući da je isključenje jednokratnih i izvanrednih izdataka za istraživanje i razvoj te stavljanje proizvoda na tržište dovelo do stvarne dobiti u prodaji istovjetnog proizvoda tijekom razdoblja ispitnog postupka, razinu uklanjanja štete potrebno je izračunati na temelju takve stvarne cijene.
- (124) Komisija je stoga utvrdila razinu uklanjanja štete na temelju usporedbe ponderirane prosječne uvozne cijene CIF proizvođača izvoznika koji surađuju u dotičnoj zemlji, kako je utvrđena za izračune snižavanja cijena, i prilagođene ponderirane prosječne cijene franko tvornice istovjetnog proizvoda koji je na tržištu Unije tijekom razdoblja ispitnog postupka prodavala industrija Unije, isto kako je utvrđena za izračune snižavanja cijena. Sve razlike proizišle iz te usporedbe izražene su kao postotak ponderirane prosječne uvozne vrijednosti CIF.

7.2. Privremene mjere

- (125) Potrebno je uvesti privremene antidampinške mjere na uvoz acesulfam kalija podrijetlom iz NRK-a te acesulfam kalija podrijetlom iz NRK-a sadržanog u određenim pripravcima i/ili mješavinama u skladu s pravilom niže pristojbe iz članka 7. stavka 2. Osnovne uredbe. Komisija je usporedila marže štete i dampinške marže. Iznos pristojbi potrebno je postaviti na razinu dampinške marže ili marže štete, ovisno o tome koja je niža.
- (126) Na temelju prethodno navedenog privremene stope antidampinške pristojbe, izražene na razini cijene CIF na granici Unije, neocarinjeno, trebale bi iznositi:

Društvo	Dampinška marža	Marža štete	Privremena antidampinška pristojba
Anhui Jinhe Industrial Co., Ltd.	97,8 %	87,7 %	87,7 %
Suzhou Hope Technology Co., Ltd.	89,1 %	76,6 %	76,6 %
Anhui Vitasweet Food Ingredient Co., Ltd.	37,4 %	23,1 %	23,1 %
Sva ostala društva	97,8 %	87,7 %	87,7 %

- (127) Međutim, budući da je antidampinšku pristojbu potrebno primjenjivati i na pripravke i/ili mješavine koje sadržavaju Ace-K, pristojbu čije uvođenje provode carinska tijela Unije prikladnije je izraziti kao fiksni iznos u eurima po kilogramu neto i to primijeniti na čisti uvezeni Ace-K ili udjel sladila Ace-K u pripravku i/ili mješavini.
- (128) Pojedinačne stope antidampinške pristojbe za svako društvo određene u ovoj Uredbi utvrđene su na temelju nalaza ovog ispitnog postupka. One stoga odražavaju stanje utvrđeno tijekom tog ispitnog postupka u pogledu tih društava. Navedene stope pristojbi (za razliku od pristojbe na razini zemlje koja se primjenjuje na „sva ostala društva”) primjenjuju se isključivo na uvoz dotičnog proizvoda podrijetlom iz dotične zemlje koji proizvode navedeni pravni subjekti. Uvoz dotičnog proizvoda koji proizvodi bilo koje društvo koje nije posebno navedeno u izvršnom dijelu ove Uredbe, uključujući subjekte povezane s tim posebno navedenim subjektima, trebao bi podlijezati stopi pristojbe koja se primjenjuje na „sva ostala društva”. Ne bi trebao podlijezati nikakvoj drugoj pojedinačnoj stopi antidampinške pristojbe.
- (129) Društvo može zatražiti primjenu tih pojedinačnih stopa antidampinške pristojbe ako naknadno promijeni naziv subjekta. Zahtjev se mora poslati Komisiji ⁽¹⁾. Zahtjev mora sadržavati sve bitne podatke kojima se dokazuje da promjena ne utječe na pravo društva na ostvarivanje koristi od stope pristojbe koja se na njega primjenjuje. Ako promjena naziva društva ne utječe na pravo društva na ostvarivanje koristi od stope pristojbe koja se na njega primjenjuje, obavijest o promjeni naziva objavit će se u *Službenom listu Europske unije*.

⁽¹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Rue de la Loi 170/Wetstraat 170, 1040 Bruxelles, Belgija.

- (130) Kako bi se rizik od izbjegavanja mjera zbog velike razlike među stopama pristojbi sveo na najmanju moguću razinu, potrebne su posebne mjere kako bi se osigurala primjena pojedinačnih antidampinskih pristojbi. Društva koja imaju pojedinačne antidampinske pristojbe moraju carinskim tijelima država članica predočiti valjani trgovački račun. Račun mora biti u skladu sa zahtjevima utvrđenima u Prilogu I. Uvoz uz koji nije priložen takav račun podliježe antidampinskoj pristojbi koja se primjenjuje na „sva ostala društva”.
- (131) Kako bi se osigurala ispravna primjena antidampinskih pristojbi, antidampinsku pristojbu za „sva ostala društva” potrebno je primjenjivati ne samo na proizvođače izvoznike koji ne surađuju u ovom ispitnom postupku, već i na proizvođače koji nisu izvozili u Uniju tijekom razdoblja ispitnog postupka.

8. ZAVRŠNE ODREDBE

- (132) U interesu dobrog upravljanja zainteresirane strane mogu u određenom roku dostaviti pisane primjedbe i/ili podnijeti zahtjev za saslušanje Komisije i/ili službenika za saslušanje u trgovinskim postupcima.
- (133) Nalazi koji se odnose na uvođenje privremenih pristojbi privremeni su i mogu se izmijeniti u konačnoj fazi ispitnog postupka,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

1. Uvodi se privremena antidampinska pristojba na uvoz acesulfam kalija (kalijeva sol 6-metil-1,2,3-oksotiazin-4 (3H)-on 2,2-dioksid; CAS RN 55589-62-3) podrijetlom iz Narodne Republike Kine te acesulfam kalija podrijetlom iz Narodne Republike Kine sadržanog u određenim pripravcima i/ili mješavinama, koji je trenutno obuhvaćen oznakama KN ex 2106 90 92, ex 2106 90 98, ex 2934 99 90 (oznaka TARIC 2934 99 90 21), ex 3824 90 92, ex 3824 90 93 i ex 3824 90 96.

2. Stope privremene antidampinske pristojbe koje se primjenjuju na proizvod opisan u stavku 1. koji proizvode niže navedena društva, jesu sljedeće:

Društvo	Stopa privremene pristojbe – euro po kg neto	Dodatna oznaka TARIC
Anhui Jinhe Industrial Co., Ltd.	3,19	C046
Suzhou Hope Technology Co., Ltd.	3,15	C047
Anhui Vitasweet Food Ingredient Co., Ltd.	1,23	C048
Sva ostala društva	3,19	C999
Sva društva koja prijavljuju pripravke i/ili mješavine koje ne sadržavaju ace-sulfam kalij podrijetlom iz Narodne Republike Kine	0	C045

3. Antidampinska pristojba za acesulfam kalij sadržan u pripravcima i/ili mješavinama primjenjuje se razmjerno ukupnom masenom udjelu acesulfam kalija u tim pripravcima i/ili mješavinama.

4. Primjena pojedinačnih stopa pristojbe određenih za društva navedena u stavku 2. uvjetuje se predočenjem valjanog trgovačkog računa carinskim tijelima država članica koji mora biti u skladu sa zahtjevima utvrđenima u Prilogu I. U slučaju da takav račun nije predočen, primjenjuje se stopa pristojbe koja se primjenjuje na sva ostala društva.

5. Puštanje u slobodan promet u Uniji proizvoda iz stavka 1. podliježe dostavi osiguranja na iznos jednak iznosu privremene pristojbe.

6. Osim ako je navedeno drukčije, primjenjuju se odgovarajuće odredbe koje su na snazi u pogledu carinskih pristojbi.

Članak 2.

Nakon predočanja carinske deklaracije za puštanje u slobodan promet u Uniji carinskom tijelu države članice, u slučajevima u kojima je acesulfam kalij podrijetlom iz zemlje koja nije država podrijetla pripravaka i/ili mješavina u kojima je on sadržan, uvoznik dostavlja izjavu o podrijetlu koju je izdao krajnji proizvođač pripravaka i/ili mješavina u skladu sa zahtjevima iz Priloga II.

Članak 3.

1. U roku od 25 kalendarskih dana od datuma stupanja na snagu ove Uredbe zainteresirane strane mogu:
 - (a) zatražiti objavu bitnih činjenica i razmatranja na temelju kojih je donesena ova Uredba;
 - (b) dostaviti svoje pisane primjedbe Komisiji; i
 - (c) zatražiti saslušanje Komisije i/ili službenika za saslušanja u trgovinskim postupcima.
2. U roku od 25 kalendarskih dana od datuma stupanja na snagu ove Uredbe strane iz članka 21. stavka 4. Uredbe (EZ) br. 1225/2009 mogu se očitovati o primjeni privremenih mjera.

Članak 4.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 1. primjenjuje se u razdoblju od šest mjeseci.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 19. svibnja 2015.

Za Komisiju
Predsjednik
Jean-Claude JUNCKER

PRILOG I.

Na valjanom trgovačkom računu iz članka 1. stavka 4. mora se navesti sljedeće:

- (1) Ime i funkcija službene osobe subjekta koji izdaje trgovački račun.
- (2) Sljedeća izjava: „Ja, niže potpisani, potvrđujem da je acesulfam kalij (Ace-K), prodan za izvoz u Europsku uniju i naveden na ovom računu, proizvelo trgovačko društvo (naziv trgovačkog društva i adresa) (dodatna oznaka TARIC) u Narodnoj Republici Kini. Izjavljujem da su podaci navedeni na ovom računu potpuni i ispravni.”
- (3) Datum i potpis službene osobe subjekta koji izdaje račun.

PRILOG II.

Izjava o podrijetlu

Prodavatelj: [umetnuti puno ime i adresu prodavatelja pripravaka i/ili mješavina koji sadržavaju acesulfam kalij]

Broj i datum trgovačkog računa:

Broj pakiranja	Opis pripravka i/ili mješavine koji sadržavaju acesulfam kalij	Količina acesulfam kalija sadržanog u proizvodu, izražena u kg	Zemlja podrijetla acesulfam kalija
(1)	(2)	(3)	(4)

Proizvođač: [umetnuti puno ime i adresu konačnog proizvođača pripravaka i/ili mješavina koji sadržavaju acesulfam kalij, ako se razlikuje od prodavatelja]

Proizvođač tih proizvoda ovime izjavljuje:

- da je podrijetlo navedeno u stupcu 4. za robu opisanu u stupcu 2. ove izjave utvrđeno u skladu s odredbama članaka 23. i 24. Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2913/92 ⁽¹⁾,
- da je voljan u potpunosti surađivati s Komisijom Europske unije ili s nadležnim carinskim tijelima države članice uvoznice pri provjeri točnosti ove izjave.

Datum	(Potpis)
(Žig proizvođača potpisnika)	(Ime i funkcija ovlaštenog potpisnika)

⁽¹⁾ Uredba Vijeća (EEZ) br. 2913/92 od 12. listopada 1992. o Carinskom zakoniku Zajednice (SL L 302, 19.10.1992., str. 1.).

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/788**od 20. svibnja 2015.****o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o uspostavljanju zajedničke organizacije tržišta poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EEZ) br. 922/72, (EEZ) br. 234/79, (EZ) br. 1037/2001 i (EZ) br. 1234/2007 ⁽¹⁾,uzimajući u obzir Provedbenu uredbu Komisije (EU) br. 543/2011 od 7. lipnja 2011. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 1234/2007 za sektore voća i povrća te preradevina voća i povrća ⁽²⁾, a posebno njezin članak 136. stavak 1.,

budući da:

- (1) Provedbenom uredbom (EU) br. 543/2011, prema ishodu Urugvajске runde multilateralnih pregovora o trgovini, utvrđuju se kriteriji kojima Komisija određuje paušalne vrijednosti za uvoz iz trećih zemalja, za proizvode i razdoblja određena u njezinu Prilogu XVI. dijelu A.
- (2) Paušalna uvozna vrijednost izračunava se za svaki radni dan, u skladu s člankom 136. stavkom 1. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011, uzimajući u obzir promjenjive dnevne podatke. Stoga ova Uredba treba stupiti na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Paušalne uvozne vrijednosti iz članka 136. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011 određene su u Prilogu ovoj Uredbi.

*Članak 2.*Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 20. svibnja 2015.

Za Komisiju,
u ime predsjednika,
Jerzy PLEWA
Glavni direktor za poljoprivredu i ruralni razvoj

⁽¹⁾ SL L 347, 20.12.2013., str. 671.

⁽²⁾ SL L 157, 15.6.2011., str. 1.

PRILOG

Paušalne uvozne vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća

(EUR/100 kg)		
Oznaka KN	Oznaka treće zemlje ⁽¹⁾	Standardna uvozna vrijednost
0702 00 00	AL	74,3
	MA	110,0
	MK	101,3
	ZZ	95,2
0707 00 05	AL	41,5
	MK	57,0
	TR	111,1
	ZZ	69,9
0709 93 10	TR	128,9
	ZZ	128,9
0805 10 20	EG	52,4
	IL	70,8
	MA	56,3
	ZZ	59,8
0805 50 10	BO	147,7
	BR	107,1
	MA	111,5
	TR	101,5
	ZZ	117,0
0808 10 80	AR	91,3
	BR	100,8
	CL	138,3
	NZ	126,3
	US	189,0
	UY	86,8
	ZA	108,5
ZZ	120,1	

⁽¹⁾ Nomenklatura država utvrđena Uredbom Komisije (EU) br. 1106/2012 od 27. studenoga 2012. o provedbi Uredbe (EZ) br. 471/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o statistici Zajednice u vezi s vanjskom trgovinom sa zemljama nečlanicama, u pogledu ažuriranja nomenklature država i područja (SL L 328, 28.11.2012., str. 7.). Oznakom „ZZ” označava se „drugo podrijetlo”.

ODLUKE

PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE (EU) 2015/789

od 18. svibnja 2015.

o mjerama za sprečavanje unošenja u Uniju organizma *Xylella fastidiosa* (Wells et al.) i njegova širenja unutar Unije

(priopćeno pod brojem dokumenta C(2015) 3415)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 2000/29/EZ od 8. svibnja 2000. o zaštitnim mjerama protiv unošenja u Zajednicu organizama štetnih za bilje ili biljne proizvode i protiv njihovog širenja unutar Zajednice ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 16. stavak 3. četvrtu rečenicu,

budući da:

- (1) S obzirom na revizije koje je provela Komisija i na priopćenja talijanskih nadležnih tijela o novim izbijanjima, mjere predviđene Provedbenom odlukom Komisije 2014/87/EU ⁽²⁾ trebalo bi pojačati.
- (2) Europska agencija za sigurnost hrane (EFSA) (dalje u tekstu: „Agencija”) objavila je 6. siječnja 2015. znanstveno mišljenje o riziku za zdravlje bilja koji predstavlja organizam *Xylella fastidiosa* (Wells et al.) (dalje u tekstu: „navedeni organizam”) na području EU-a, uz utvrđivanje i ocjenu mogućnosti smanjenja rizika ⁽³⁾. U tom je mišljenju naveden popis biljnih vrsta osjetljivih na europske i izvan europske izolote navedenog organizma. Osim toga Agencija je 20. ožujka 2015. objavila znanstveno izvješće o kategorizaciji tog bilja namijenjenog sadnji, osim sjemena, prema riziku od unošenja navedenog organizma. U izvješću su kategorizirane biljne vrste za koje je dosad potvrđeno da su osjetljive na europske i izvan europske izolote navedenog organizma prirodnom zarazom, eksperimentalnom zarazom vektorom ili zarazom nepoznate vrste (dalje u tekstu: „navedeno bilje”). Taj je popis dulji od popisa iz Provedbene odluke Komisije 2014/497/EU ⁽⁴⁾. Stoga je primjereno ovu Odluku primijeniti na popis vrsta dulji od onoga na koji se primjenjuje Provedbena odluka 2014/497/EU. Međutim kako bi se osigurala proporcionalnost, neke bi se mjere trebale primjenjivati samo na biljne vrste osjetljive na europske izolote navedenog organizma (dalje u tekstu: „biljke domaćini”). Što se toga tiče, iako se u Mišljenju EFSA-e od 6. siječnja 2015. ističe nesigurnost u pogledu broja biljnih vrsta jer su istraživanja još u tijeku, rezultatima istraga koje su provela talijanska nadležna tijela potvrđeno je da određeno navedeno bilje može biti „biljka domaćin”.
- (3) Države članice trebale bi provesti godišnje preglede u cilju utvrđivanja prisutnosti navedenog organizma na svojim državnim područjima i trebale bi osigurati obaviještenost specijaliziranih subjekata o njegovoj mogućoj prisutnosti i mjerama koje treba poduzeti.
- (4) Kako bi se navedeni organizam iskorijenio i kako bi se spriječilo njegovo daljnje širenje u ostatak Unije, države članice trebale bi uspostaviti demarkirana područja koja se sastoje od zaraženog područja i sigurnosnog područja te primijeniti mjere iskorjenjivanja. S obzirom na trenutačnu situaciju u južnoj Italiji, zaraženo područje na demarkiranom području koje će uspostaviti talijanska nadležna tijela trebalo bi obuhvaćati najmanje cijelu pokrajinu Lecce. Kako bi se rizik od širenja navedenog organizma izvan demarkiranog područja [zaraženo područje] smanjio na najmanju moguću razinu, sigurnosno područje trebalo bi biti široko 10 kilometara.

⁽¹⁾ SL L 169, 10.7.2000., str. 1.

⁽²⁾ Provedbena odluka Komisije 2014/87/EU od 13. veljače 2014. o mjerama za sprečavanje širenja unutar Unije organizma *Xylella fastidiosa* (Well i Raju) (SL L 45, 15.2.2014., str. 29.).

⁽³⁾ Odbor PLH EFSA-e (Odbor EFSA-e za zdravlje bilja), 2015. Znanstveno mišljenje o riziku za zdravlje bilja koji predstavlja organizam *Xylella fastidiosa* (Wells et al.) na području EU-a, uz utvrđivanje i ocjenu mogućnosti smanjenja rizika. EFSA Journal 2015;13(1):3989, 262 str.

⁽⁴⁾ Provedbena odluka Komisije 2014/497/EU od 23. srpnja 2014. o mjerama za sprečavanje širenja unutar Unije organizma *Xylella fastidiosa* (Well i Raju) (SL L 219, 25.7.2014., str. 56.).

- (5) U slučajevima izoliranih pojava navedenog organizma ne bi se trebalo zahtijevati uspostavljanje demarkiranog područja ako se navedeni organizam može ukloniti s bilja na kojemu je utvrđena njegova prisutnost. U takvim slučajevima trebalo bi odmah poduzeti mjere za utvrđivanje je li zaraženo i neko drugo bilje.
- (6) Uzimajući u obzir epidemiologiju navedenog organizma i rizik od daljnjeg širenja u ostatak Unije, sadnju biljaka domaćina u zaraženom području trebalo bi zabraniti, osim na mjestima koja su fizički zaštićena od unošenja navedenog organizma s njegovim vektorima. To je važno i radi sprečavanja zaraze biljaka domaćina navedenim organizmom unutar demarkiranog područja.
- (7) U pokrajini Lecceu navedeni organizam već je nastanjen. Ako je iz dokaza vidljivo da je u određenim dijelovima tog područja navedeni organizam prisutan već više od dvije godine i da više nije moguće iskorijeniti ga, nadležno službeno tijelo trebalo bi imati mogućnost primjene mjera sprečavanja širenja umjesto mjera iskorjenjivanja kako bi zaštitilo barem mjesta proizvodnje, bilje s posebnom kulturnom, društvenom ili znanstvenom vrijednošću te granicu s ostatkom područja Unije. Cilj mjera sprečavanja širenja trebalo bi biti smanjenje količine bakterijskog inokulata na tom području na najmanju moguću razinu i održavanje populacije vektora na najnižoj mogućoj razini.
- (8) Kako bi se osigurala učinkovita zaštita ostatka područja Unije od navedenog organizma, a uzimajući u obzir moguće širenje navedenog organizma prirodnim putem ili prijenosom u koji su uključeni ljudi, osim premještanjem navedenog bilja namijenjenog za sadnju, primjereno je uspostaviti područje nadzora odmah uz sigurnosno područje kojim je okruženo zaraženo područje u pokrajini Lecceu.
- (9) Za bilje za koje se zna da je osjetljivo na navedeni organizam i koje je barem tijekom dijela svojeg životnog ciklusa raslo na demarkiranom području ili se kretalo preko takvog područja veća je vjerojatnost zaraze navedenim organizmom. Premještanje tog bilja stoga bi trebalo biti podložno posebnim zahtjevima u cilju sprečavanja daljnjeg širenja navedenog organizma. Kako bi se olakšalo rano otkrivanje moguće prisutnosti navedenog organizma izvan demarkiranog područja, trebalo bi utvrditi zahtjeve sljedivosti za premještanje bilja za koje se zna da je osjetljivo na navedeni organizam izvan demarkiranih područja.
- (10) Kako bi se omogućio dodatni inspekcijski pregled na odredištu bilja namijenjenog za sadnju podrijetlom s demarkiranih područja, specijalizirani subjekti trebali bi odmah obavijestiti nadležno službeno tijelo s mjesta podrijetla i nadležno službeno tijelo s mjesta odredišta o premještanju svake partije navedenog bilja koje je barem tijekom dijela svojeg životnog ciklusa raslo na demarkiranom području.
- (11) Kako bi se osiguralo pažljivo praćenje premještanja bilja namijenjenog za sadnju podrijetlom s demarkiranih područja i kako bi se osigurao učinkovit pregled mjesta na kojima je zbog navedenog organizma visok fitosanitarni rizik, Komisija i države članice trebali bi imati pristup informacijama o mjestima proizvodnje koja se nalaze na demarkiranim područjima. Stoga bi države članice trebale utvrditi i ažurirati popis svih mjesta koja se nalaze na demarkiranim područjima na njihovu državnom području na kojima je navedeno bilje uzgojeno te dostaviti taj popis Komisiji i drugim državama članicama. Komisija bi trebala državama članicama osigurati zbirku tih popisa.
- (12) Trebalo bi provoditi službene provjere kako bi se osiguralo da se navedeno bilje s demarkiranih područja premješta samo u skladu sa zahtjevima utvrđenima u ovoj Odluci.
- (13) Uzimajući u obzir prirodu navedenog organizma, navedeno bilje podrijetlom iz treće zemlje u kojoj navedeni organizam nije prisutan pri unošenju u Uniju trebalo bi biti popraćeno fitosanitarnim certifikatom koji uključuje dodatnu izjavu u kojoj se izjavljuje da u toj zemlji nije prisutan navedeni organizam.
- (14) Kako bi se osiguralo da navedeni organizam nije prisutan na navedenom bilju koje se unosi u Uniju iz trećih zemalja za koje se zna da je u njima prisutan navedeni organizam, zahtjevi za njihovo unošenje u Uniju trebali bi biti slični zahtjevima utvrđenima za premještanje navedenog bilja podrijetlom s demarkiranih područja.

- (15) Od listopada 2014. mnoge pošiljke bilja namijenjenog za sadnju, osim sjemena, vrste *Coffea* podrijetlom iz Kostarike ili Hondurasa zaustavljene su u Uniji zbog prisutnosti navedenog organizma. Stoga se zaključuje da postupci fitosanitarne certifikacije u Kostariki ili Hondurasu nisu dovoljni kako bi se osiguralo da u pošiljkama bilja vrste *Coffea* nije prisutan navedeni organizam. Zbog toga bi, s obzirom na veliku vjerojatnost nastanjanja navedenog organizma u Uniji, nepostojanje učinkovitog postupka kad se određeno bilje zarazi te važne gospodarske posljedice za Uniju, unošenje u Uniju bilja namijenjenog za sadnju vrste *Coffea*, osim sjemena, podrijetlom iz Kostarike ili Hondurasa trebalo zabraniti.
- (16) Provedbenu odluku 2014/497/EU trebalo bi staviti izvan snage.
- (17) Mjere predviđene ovom Odlukom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za bilje, životinje, hranu i hranu za životinje,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Definicije

Za potrebe ove Odluke primjenjuju se sljedeće definicije:

- (a) „navedeni organizam” znači europski i izvaneuropski izolati organizma *Xylella fastidiosa* (Wells et al.);
- (b) „navedeno bilje” znači sve bilje namijenjeno za sadnju, osim sjemena, koje pripada rodovima ili vrstama navedenima u Prilogu I.;
- (c) „biljke domaćini” znači sve navedeno bilje koje pripada rodovima ili vrstama navedenima u Prilogu II.;
- (d) „specijalizirani subjekt” znači svaka osoba koja je poslovno uključena u jednu ili više sljedećih aktivnosti povezanih s biljem:
- i. sadnju;
 - ii. razmnožavanje;
 - iii. proizvodnju, uključujući uzgoj, razmnožavanje i održavanje;
 - iv. unošenje na područje Unije te premještanje unutar i izvan njega;
 - v. stavljanje na raspolaganje na tržištu.

Članak 2.

Otkrivanje navedenog organizma ili sumnja na njegovu prisutnost

1. Svaka osoba koja posumnja na prisutnost navedenog organizma ili sazna za nju dužna je odmah obavijestiti nadležno službeno tijelo i dostaviti mu sve relevantne informacije u pogledu te prisutnosti navedenog organizma ili sumnje na njegovu prisutnost.
2. Nadležno službeno tijelo odmah evidentira te informacije.
3. Ako je nadležno službeno tijelo obaviješteno o prisutnosti navedenog organizma ili o sumnji na njegovu prisutnost, ono poduzima sve potrebne mjere za potvrdu te prisutnosti ili sumnje na prisutnost.

4. Države članice dužne su osigurati da se svaku osobu koja pod svojom kontrolom ima bilje koje bi moglo biti zaraženo navedenim organizmom odmah obavijesti o prisutnosti ili sumnji na prisutnost navedenog organizma, o mogućim posljedicama i rizicima te o mjerama koje treba poduzeti.

Članak 3.

Pregledi u cilju utvrđivanja prisutnosti navedenog organizma na državnim područjima država članica

Države članice provode godišnje preglede u cilju utvrđivanja prisutnosti navedenog organizma na navedenom bilju na njihovu državnom području.

Te preglede provodi nadležno službeno tijelo ili se oni provode pod službenim nadzorom nadležnog službenog tijela. Pregledi uključuju vizualne provjere i, u slučaju sumnje na zarazu navedenim organizmom, prikupljanje uzoraka i ispitivanje. Ti pregledi temelje se na priznatim znanstvenim i tehničkim načelima i provode se u prikladno doba godine s obzirom na mogućnost otkrivanja navedenog organizma. Pri pregledima se uzimaju u obzir dostupni znanstveni i tehnički dokazi, biologija navedenog organizma i njegovi vektori, prisutnost i biologija navedenog bilja te sve druge prikladne informacije o prisutnosti navedenog organizma.

Članak 4.

Uspostava demarkiranih područja

1. Ako se potvrdi prisutnost navedenog organizma, predmetna država članica odmah demarkira određeno područje u skladu sa stavkom 2. (dalje u tekstu: „demarkirano područje”).

2. Demarkirano područje sastoji se od zaraženog područja i sigurnosnog područja.

Zaraženo područje obuhvaća sve bilje za koje je utvrđeno da je zaraženo navedenim organizmom, sve bilje sa simptomima koji upućuju na moguću zarazu navedenim organizmom i sve drugo bilje koje bi moglo biti zaraženo tim organizmom zbog neposredne blizine zaraženom bilju, zajedničkom izvoru proizvodnje zaraženog bilja, ako je poznat, ili bilju uzgojenom iz zaraženog bilja.

Što se tiče prisutnosti navedenog organizma u pokrajini Lecceu, zaraženo područje obuhvaća najmanje cijelu tu pokrajinu.

Sigurnosno područje široko je najmanje 10 kilometara i okružuje zaraženo područje.

Točno razgraničenje područja temelji se na odgovarajućim znanstvenim načelima, biologiji navedenog organizma i njegovih vektora, stupnju zaraze, prisutnosti vektora te rasprostranjenosti navedenog bilja na predmetnom području.

3. Ako je potvrđena prisutnost navedenog organizma na sigurnosnom području, razgraničenje zaraženog područja i sigurnosnog područja odmah se preispituje i na odgovarajući način izmjenjuje.

4. Na temelju priopćenja država članica u skladu s Provedbenom odlukom Komisije 2014/917/EU ⁽¹⁾ Komisija utvrđuje i ažurira popis demarkiranih područja te dostavlja taj popis državama članicama.

5. Ako se na temelju pregleda iz članka 3. i praćenja iz članka 6. stavka 7. na demarkiranom području tijekom pet godina ne utvrdi prisutnost navedenog organizma, demarkirano područje može se ukinuti. U takvim slučajevima predmetna država članica dužna je obavijestiti Komisiju i druge države članice.

⁽¹⁾ Provedbena odluka Komisije 2014/917/EU od 15. prosinca 2014. o određivanju detaljnih pravila za primjenu Direktive Vijeća 2000/29/EZ u pogledu obavješćivanja o prisutnosti štetnih organizama i o mjerama koje su države članice poduzele ili namjeravaju poduzeti (SL L 360, 17.12.2014., str. 59.).

6. Odstupajući od stavka 1., država članica može odlučiti da neće odmah uspostaviti demarkirano područje ako su ispunjeni svi sljedeći uvjeti:

- (a) postoji dokaz da je navedeni organizam nedavno unesen na područje s biljem na kojem je otkriven;
- (b) postoji naznaka da je to bilje bilo zaraženo prije unošenja na predmetno područje;
- (c) na temelju testiranja provedenih u skladu s međunarodno priznatim metodama ispitivanja u blizini tog bilja nisu otkriveni vektori prijenosnici navedenog organizma.

7. U slučaju iz stavka 6. država članica:

- (a) provodi godišnji pregled tijekom najmanje dvije godine kako bi utvrdila je li zaraženo neko drugo bilje osim onoga na kojemu je prvotno utvrđena prisutnost navedenog organizma;
- (b) na temelju tog pregleda odlučuje je li potrebno uspostaviti demarkirano područje;
- (c) priopćuje Komisiji i drugim državama članicama opravdanje za neuspostavljanje demarkiranog područja te rezultate pregleda iz točke (a) čim budu dostupni.

Članak 5.

Zabrana sadnje biljaka domaćina na zaraženim područjima

Sadnja biljaka domaćina na zaraženim područjima zabranjena je, osim na mjestima koja su fizički zaštićena od unošenja navedenog organizma njegovim vektorima.

Članak 6.

Mjere iskorjenjivanja

1. Država članica koja uspostavi demarkirano područje iz članka 4. u tom području provodi mjere utvrđene stavcima 2.–11.

2. Predmetna država članica u polumjeru od 100 metara oko bilja na kojemu je ispitivanjem utvrđena zaraza navedenim organizmom odmah uklanja sljedeće:

- (a) biljke domaćine, neovisno o njihovom zdravstvenom stanju;
- (b) bilje za koje je potvrđena zaraza navedenim organizmom;
- (c) bilje koje ima simptome moguće zaraze tim organizmom ili bilje za koje se sumnja na zarazu tim organizmom.

3. Predmetna država članica u skladu s međunarodnom normom za fitosanitarne mjere ISPM br. 31 ⁽¹⁾ provodi uzorkovanje i ispitivanje navedenog bilja u polumjeru od 100 metara oko svake zaražene biljke.

4. Predmetna država članica prije uklanjanja bilja iz stavka 2. provodi prikladne fitosanitarne postupke protiv vektora navedenog organizma i biljaka koje bi mogle biti domaćini tim vektorima. Ti postupci po potrebi mogu uključivati uklanjanje bilja.

5. Predmetna država članica *in situ* ili na obližnjoj lokaciji na zaraženom području namijenjenoj za tu svrhu uništava bilje i dijelove bilja iz stavka 2. i pritom onemogućuje širenje navedenog organizma.

⁽¹⁾ Metodologije za uzorkovanje pošiljki – Referentna norma ISPM br. 31 Tajništva Međunarodne konvencije o zaštiti bilja, Rim. Objavljeno 2008.

6. Predmetna država članica provodi prikladne istrage u cilju utvrđivanja podrijetla zaraze. Ona prati navedeno bilje povezano s predmetnim slučajem zaraze, uključujući bilje koje je premješteno prije uspostavljanja demarkiranog područja. Rezultati tih istraga dostavljaju se državama članicama iz kojih potječe predmetno bilje, državama članicama kroz koje se to bilje kretalo te državama članicama u koje je to bilje premješteno.

7. Predmetna država članica prati prisutnost navedenog organizma provođenjem godišnjih pregleda u prikladnim trenucima. Ona provodi vizualne preglede navedenog bilja i uzorkovanje i ispitivanje bilja sa simptomima te bilja bez simptoma u blizini bilja sa simptomima.

U sigurnosnim područjima područje za pregled temelji se na mreži podijeljenoj u kvadrate dimenzija 100 × 100 metara. Vizualni pregled provodi se u svakom od tih kvadrata.

8. Predmetna država članica radi na podizanju razine svijesti javnosti u pogledu prijetnje koju predstavlja navedeni organizam i u pogledu mjera koje su donesene u cilju sprečavanja njegova unošenja u Uniju i širenja unutar nje. Ona postavlja prometne znakove koji označuju razgraničenje demarkiranog područja.

9. Predmetna država članica po potrebi poduzima mjere za rješavanje svih iznimnih situacija ili komplikacija za koje se opravdano smatra da mogu spriječiti, omesti ili odgoditi iskorjenjivanje, a posebno onih koje su povezane s dostupnošću i prikladnim uništavanjem sveg zaraženog bilja ili bilja za koje se sumnja da je zaraženo, bez obzira na njegovu lokaciju, javno ili privatno vlasništvo te osobu ili subjekt koji je za njih odgovoran.

10. Predmetna država članica poduzima sve druge mjere kojima bi se moglo doprinijeti iskorjenjivanju navedenog organizma u skladu s normom ISPM br. 9 ⁽¹⁾ i uz primjenu integriranog pristupa u skladu s načelima utvrđenima u normi ISPM br. 14 ⁽²⁾.

11. Predmetna država članica primjenjuje prikladne poljoprivredne prakse za uklanjanje navedenog organizma i njegovih vektora.

Članak 7.

Mjere sprečavanja širenja

1. Odstupajući od članka 6., samo u pokrajini Lecceu nadležno službeno tijelo predmetne države članice može donijeti odluku o primjenjivanju mjera sprečavanja širenja kako su utvrđene u stavcima 2.–6. (dalje u tekstu: „područje za sprečavanje širenja”).

2. Predmetna država članica odmah uklanja barem sve bilje za koje je potvrđena zaraza navedenim organizmom ako se nalazi na nekoj od sljedećih lokacija:

(a) u blizini mjesta iz članka 9. stavka 2.;

(b) u blizini mjesta na kojima raste bilje s posebnom kulturnom, društvenom ili znanstvenom vrijednošću;

(c) unutar 20 kilometara od granice između područja za sprečavanje širenja i ostatka područja Unije.

Poduzimaju se sve potrebne mjere opreza kako bi se izbjeglo širenje navedenog organizma tijekom i nakon uklanjanja.

3. Predmetna država članica u skladu s međunarodnom normom za fitosanitarne mjere ISPM br. 31 provodi uzorkovanje i ispitivanje biljaka domaćina u polumjeru od 100 metara oko bilja iz stavka 2. za koje je potvrđena zaraza navedenim organizmom. To ispitivanje provodi se redovito i najmanje dvaput godišnje.

4. Predmetna država članica prije uklanjanja bilja iz stavka 2. primjenjuje prikladne fitosanitarne postupke protiv vektora navedenog organizma i biljaka koje bi mogle biti domaćini tim vektorima. Ti postupci po potrebi mogu uključivati uklanjanje bilja.

⁽¹⁾ Smjernice za programe iskorjenjivanja štetnih organizama – Referentna norma ISPM br. 9 Tajništva Međunarodne konvencije o zaštiti bilja, Rim. Objavljeno 15. prosinca 2011.

⁽²⁾ Primjena integriranih mjera u sustavnom pristupu upravljanju rizikom od štetnih organizama – Referentna norma ISPM br. 14 Tajništva Međunarodne konvencije za zaštitu bilja, Rim. Objavljeno 8. siječnja 2014.

5. Predmetna država članica *in situ* ili na obližnjoj lokaciji na području za sprečavanje širenja namijenjenoj za tu svrhu uništava bilje i dijelove bilja iz stavka 2. i pritom onemogućuje širenje navedenog organizma.
6. Predmetna država članica primjenjuje prikladne poljoprivredne prakse za uklanjanje navedenog organizma i njegovih vektora.

Članak 8.

Uspostavljanje područja nadzora u Italiji

1. Uz demarkirano područje koje obuhvaća zaraženo područje pokrajine Lecce uspostavlja se područje nadzora široko najmanje 30 kilometara.
2. U području nadzora iz stavka 1. predmetna država članica prati prisutnost navedenog organizma provođenjem godišnjih pregleda u prikladnim trenucima tijekom godine. Ona provodi vizualne preglede navedenog bilja te uzorkovanje i ispitivanje bilja sa simptomima.

Područje za pregled temelji se na mreži podijeljenoj u kvadrate dimenzija 100 × 100 metara. Vizualni pregled provodi se u svakom od tih kvadrata.

Broj uzoraka, metodologija i rezultati navode se u izvješću iz članka 14.

3. Predmetna država članica primjenjuje prikladne poljoprivredne prakse za uklanjanje navedenog organizma i njegovih vektora.

Članak 9.

Premještanje navedenog bilja unutar Unije

1. Premještanje unutar Unije te unutar ili izvan demarkiranih područja navedenog bilja koje je barem tijekom dijela svojeg životnog ciklusa raslo na demarkiranom području uspostavljenom u skladu s člankom 4. zabranjuje se.
2. Odstupajući od stavka 1., takvo premještanje može se provesti ako je navedeno bilje raslo na mjestu gdje su ispunjeni svi sljedeći uvjeti:
 - (a) registrirano je u skladu s Direktivom Komisije 92/90/EEZ ⁽¹⁾;
 - (b) nadležno službeno tijelo odobrilo ga je kao mjesto u kojem nije prisutan navedeni organizam i njegovi vektori uzimajući u obzir odgovarajuće međunarodne norme za fitosanitarne mjere;
 - (c) fizički je zaštićeno od unošenja navedenog organizma njegovim vektorima;
 - (d) okruženo je područjem širine 200 metara za koje je na temelju službenog vizualnog pregleda, a u slučaju sumnje na prisutnost navedenog organizma i na temelju uzorkovanja i ispitivanja, utvrđeno da u njemu nije prisutan navedeni organizam i koje je podvrgnuto odgovarajućim fitosanitarnim postupcima protiv vektorâ navedenog organizma. Ti postupci po potrebi mogu uključivati uklanjanje bilja;
 - (e) podvrgnuto je odgovarajućim fitosanitarnim postupcima za sprečavanje prisutnosti vektora navedenog organizma. Ti postupci po potrebi mogu uključivati uklanjanje bilja;
 - (f) godišnje se na njemu i na području iz točke (d) u prikladnim trenucima provode najmanje dva službena inspekcijska pregleda;
 - (g) tijekom razdoblja rasta navedenog bilja na mjestu nisu otkriveni simptomi zaraze navedenim organizmom niti njegovi vektori ili, ako sumnjivi simptomi jesu uočeni, provedeno je ispitivanje te je potvrđeno da navedeni organizam nije prisutan;
 - (h) tijekom razdoblja rasta navedenog bilja na području iz točke (d) nisu otkriveni simptomi zaraze navedenim organizmom ili, ako sumnjivi simptomi jesu uočeni, provedeno je ispitivanje te je potvrđeno da organizam nije prisutan.

⁽¹⁾ Direktiva Komisije 92/90/EEZ od 3. studenoga 1992. o utvrđivanju obveza proizvođača i uvoznika bilja, biljnih proizvoda ili drugih predmeta i o pojedinostima njihove registracije (SL L 344, 26.11.1992., str. 38.).

3. Na reprezentativnim uzorcima svih vrsta navedenog bilja sa svih mjesta provedeno je godišnje ispitivanje u najprikladnijem trenutku te je na temelju testiranja provedenih u skladu s međunarodno priznatim metodama ispitivanja utvrđeno da navedeni organizam nije prisutan.
4. Što je praktično moguće bliže vremenu premještanja, u skladu s normom ISPM br. 31 na partijama navedenog bilja provedeni su službeni vizualni pregledi, uzorkovanje i molekularno testiranje u skladu s međunarodno priznatim metodama ispitivanja, pri čemu se upotrebljavao sustav uzorkovanja kojim je s 99-postotnom pouzdanošću moguće utvrditi razinu prisutnosti zaraženog bilja od 1 % ili veću, a koji su osobito bili usmjereni na biljke koje su pokazivale sumnjive simptome prisutnosti navedenog organizma.
5. Prije premještanja na partijama navedenog bilja provedeni su fitosanitarni postupci protiv svih vektora navedenog organizma.
6. Navedeno bilje koje se premješta kroz demarkirana područja ili unutar njih prevozi se u zatvorenim spremnicima ili pakiranju, isključujući tako mogućnost zaraze navedenim organizmom ili njegovim vektorima.
7. Sve bilje iz stavka 1. premješta se na područje Unije i unutar njega samo ako je popraćeno biljnom putovnicom koja je pripremljena i izdana u skladu s Direktivom Komisije 92/105/EEZ ⁽¹⁾.

Članak 10.

Sljedivost

1. Specijalizirani subjekti koji dostavljaju navedeno bilje koje je barem tijekom dijela svojeg životnog ciklusa raslo na demarkiranom području ili koje se kretalo kroz takvo područje u evidenciju bilježe svaku dostavljenu partiju i naziv specijaliziranog subjekta koji ju je primio.
2. Specijalizirani subjekti koji primaju navedeno bilje koje je barem tijekom dijela svojeg životnog ciklusa raslo na demarkiranom području ili koje se kretalo kroz takvo područje u evidenciju bilježe svaku partiju koju su primili i naziv dobavljača.
3. Specijalizirani subjekti evidenciju iz stavaka 1. i 2. čuvaju tri godine od dana kad im je dostavljena predmetna partija ili kad su je oni dostavili.
4. Specijalizirani subjekti iz stavaka 1. i 2. odmah obavješćuju odgovarajuća nadležna službena tijela o svim partijama koje su dostavili ili primili. To obuhvaća podatke o podrijetlu, pošiljatelju, primatelju i mjestu odredišta, individualni serijski broj, broj tjedna ili broj proizvodne serije biljne putovnice te podatke o identitetu predmetne partije i o količini bilja.
5. Nadležno službeno tijelo koje primi informacije u skladu sa stavkom 4. dužno je odmah obavijestiti nadležno službeno tijelo s mjesta odredišta o predmetnoj partiji.
6. Države članice dužne su Komisiji na zahtjev dostaviti informacije iz stavka 4.

Članak 11.

Službene provjere premještanja navedenog bilja

1. Države članice provode redovite službene provjere navedenog bilja koje se premješta s demarkiranog područja ili sa zaraženog na sigurnosno područje.

Te se provjere provode barem na sljedećim mjestima:

- (a) na točkama na kojima se navedeno bilje premješta sa zaraženih područja na sigurnosna područja;
- (b) na točkama na kojima se navedeno bilje premješta sa sigurnosnih područja na područja koja nisu demarkirana;

⁽¹⁾ Direktiva Komisije 92/105/EEZ od 3. prosinca 1992. o utvrđivanju stupanja standardizacije biljnih putovnica koje se koriste pri premještanju određenog bilja, biljnih proizvoda ili drugih predmeta unutar Zajednice i o utvrđivanju detaljnih postupaka u vezi s izdavanjem takvih biljnih putovnica te uvjeti i detaljni postupci njihove zamjene (SL L 4, 8.1.1993., str. 22.).

- (c) na mjestu odredišta navedenog bilja na sigurnosnom području;
 - (d) na mjestu odredišta na područjima koja nisu demarkirana.
2. Provjere iz stavka 1. uključuju provjeru dokumentacije i provjeru identiteta navedenog bilja.

Provjere iz stavka 1. provode se neovisno o lokaciji navedenog bilja, vlasništvu ili nadležnoj osobi odnosno tijelu.

3. Intenzitet provjera iz stavka 2. temelji se na riziku da je na bilju prisutan navedeni organizam odnosno njegovi poznati ili mogući vektori, uzimajući u obzir podrijetlo partija, stupanj podložnosti bilja i sukladnost specijaliziranog subjekta nadležnog za premještaj s ovom Odlukom i svim ostalim poduzetim mjerama sprečavanja širenja ili iskorjenjivanja navedenog organizma.

Članak 12.

Popis odobrenih mjesta

Države članice utvrđuju i ažuriraju popis svih mjesta odobrenih u skladu s člankom 9. stavkom 2.

Države članice taj popis dostavljaju Komisiji.

Na temelju informacija koje su joj države članice dostavile Komisija utvrđuje i ažurira popis svih mjesta odobrenih u njima.

Komisija taj popis prosljeđuje svakoj državi članici.

Članak 13.

Mjere u slučaju nesukladnosti s člankom 9.

Ako se provjerama iz članka 11. stavka 2. dokaže da uvjeti utvrđeni u članku 9. nisu ispunjeni, država članica koja je provela te provjere dužna je odmah uništiti nesukladnu biljku *in situ* ili na obližnjoj lokaciji. Ta se mjera provodi poduzimajući sve potrebne mjere opreza kako bi se spriječilo širenje navedenog organizma i mogućih vektora prisutnih na toj biljci tijekom i poslije uklanjanja.

Članak 14.

Izješćivanje o mjerama

Države članice do 31. prosinca svake godine Komisiji i drugim državama članicama dostavljaju:

- (a) izvješće o mjerama poduzetima u skladu s člancima 3., 4., 6., 7., 8. i 11. te o rezultatima tih mjera;
- (b) plan o mjerama, uključujući vremenski raspored svake mjere, koje će se poduzeti u skladu s člancima 3., 4., 6., 7., 8. i 11. sljedeće godine.

Ako predmetna država članica odluči primijeniti mjere sprečavanja u skladu s člankom 7., dužna je odmah Komisiju obavijestiti o razlozima za primjenjivanje mjera sprečavanja te o mjerama koje je poduzela ili namjerava poduzeti.

Ako je to opravdano razvojem povezanog fitosanitarnog rizika, države članice donose povezane mjere i ažuriraju plan iz točke (b). O ažuriranju plana odmah obavješćuju Komisiju i ostale države članice.

Članak 15.

Zabrana unošenja bilja namijenjenog za sadnju, osim sjemena, vrste *Coffea* podrijetlom iz Kostarike ili Hondurasa

Zabranjuje se unošenje u Uniju bilja namijenjenog za sadnju, osim sjemena, vrste *Coffea* podrijetlom iz Kostarike ili Hondurasa.

Bilje namijenjeno za sadnju, osim sjemena, vrste *Coffea* podrijetlom iz Kostarike ili Hondurasa koje je uneseno u Uniju prije primjene ove Odluke smiju premještati unutar Unije samo specijalizirani subjekti nakon što obavijeste nadležno službeno tijelo.

Članak 16.

Unošenje u Uniju navedenog bilja podrijetlom iz treće zemlje u kojoj nije prisutan navedeni organizam

Navedeno bilje podrijetlom iz treće zemlje u kojoj nije prisutan navedeni organizam smije se unositi u Uniju ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:

- (a) nacionalna organizacija za zaštitu bilja predmetne treće zemlje pismeno je obavijestila Komisiju da navedeni organizam nije prisutan u toj zemlji;
- (b) navedeno bilje popraćeno je fitosanitarnim certifikatom iz članka 13. stavka 1. točke ii. Direktive 2000/29/EZ u kojem se u rubrici „Dodatna deklaracija” navodi da navedeni organizam nije prisutan u toj zemlji;
- (c) pri ulasku u Uniju nadležno službeno tijelo provjerilo je navedeno bilje u skladu s člankom 18. stavkom 2. te nije pronađena prisutnost niti simptomi navedenog organizma.

Članak 17.

Unošenje u Uniju navedenog bilja podrijetlom iz treće zemlje za koju je poznato da je u njoj prisutan navedeni organizam

1. Navedeno bilje podrijetlom iz treće zemlje za koju je poznato da je u njoj prisutan navedeni organizam smije se unositi u Uniju ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:

- (a) navedeno bilje popraćeno je fitosanitarnim certifikatom iz članka 13. stavka 1. točke ii. Direktive 2000/29/EZ;
- (b) navedeno bilje u skladu je sa stavkom 2. ili sa staccima 3. i 4.;
- (c) pri ulasku u Uniju nadležno službeno tijelo provjerilo je navedeno bilje u skladu s člankom 18. te nije pronađena prisutnost niti simptomi navedenog organizma.

2. Za navedeno bilje podrijetlom iz područja u kojem nije prisutan navedeni organizam, kako je utvrdila predmetna nacionalna organizacija za zaštitu bilja u skladu s odgovarajućim međunarodnim normama za fitosanitarne mjere, moraju biti ispunjeni sljedeći uvjeti:

- (a) nacionalna organizacija za zaštitu bilja predmetne treće zemlje pismeno je obavijestila Komisiju o nazivu tog područja;
- (b) naziv tog područja naveden je u fitosanitarnom certifikatu u rubrici „mjesto podrijetla”.

3. Za navedeno bilje podrijetlom iz područja za koje je poznato da je u njemu prisutan navedeni organizam u fitosanitarnom certifikatu u rubrici „Dodatna deklaracija” navodi se sljedeće:

- (a) navedeno bilje proizvedeno je na jednom mjestu ili više njih u skladu s uvjetima iz stavka 4.;
- (b) nacionalna organizacija za zaštitu bilja predmetne treće zemlje pismeno je obavijestila Komisiju o popisu tih mjesta, uključujući njihovu lokaciju unutar zemlje;

- (c) fitosanitarni postupci protiv vektora navedenog organizma primjenjuju se na mjestu i njegovom području kako je navedeno u stavku 4. točki (c);
- (d) na reprezentativnim uzorcima svih vrsta navedenog bilja sa svih mjesta provedeno je godišnje ispitivanje u najprikladnijem trenutku te je na temelju testiranja provedenih u skladu s međunarodno priznatim metodama ispitivanja utvrđeno da navedeni organizam nije prisutan;
- (e) navedene biljke prevozile su se u zatvorenim spremnicima ili pakiranju, isključujući tako mogućnost zaraze navedenim organizmom ili njegovim poznatim vektorima;
- (f) što je praktično moguće bliže vremenu izvoza, na partijama navedenog bilja provedeni su službeni vizualni pregledi, uzorkovanje i molekularno testiranje u skladu s međunarodno priznatim metodama ispitivanja te je utvrđeno da navedeni organizam nije prisutan, pri čemu se upotrebljavao sustav uzorkovanja kojim je s 99-postotnom pouzdanošću moguće utvrditi razinu prisutnosti zaraženog bilja od 1 % ili veću, a koji su osobito bili usmjereni na biljke koje su pokazivale sumnjive simptome prisutnosti navedenog organizma;
- (g) neposredno prije izvoza na partijama navedenog bilja provedeni su fitosanitarni postupci protiv poznatih vektora navedenog organizma.

Osim toga, u fitosanitarnom certifikatu iz stavka 1. točke (a), nadalje, u rubrici „mjesto podrijetla” navodi se identifikacija mjesta iz točke (a).

4. Mjesto iz stavka 3. točke (a) mora ispunjavati sljedeće uvjete:

- (a) nacionalna organizacija za zaštitu bilja odobrila ga je u skladu s odgovarajućim međunarodnim normama za fitosanitarne mjere kao mjesto u kojem nije prisutan navedeni organizam i njegovi vektori;
- (b) fizički je zaštićeno od unošenja navedenog organizma njegovim vektorima;
- (c) okruženo je područjem širine od 200 m za koje je na temelju službenog vizualnog pregleda, a u slučaju sumnje na prisutnost navedenog organizma i na temelju uzorkovanja i ispitivanja, utvrđeno da u njemu nije prisutan navedeni organizam i koje je podvrgnuto odgovarajućim fitosanitarnim postupcima protiv vektora navedenog organizma; ti postupci po potrebi mogu uključivati uklanjanje bilja;
- (d) podvrgnuto je fitosanitarnim postupcima za sprečavanje prisutnosti vektora navedenog organizma; ti postupci po potrebi mogu uključivati uklanjanje bilja;
- (e) godišnje se na njemu i na području iz točke (c) u prikladnom trenutku provode najmanje dva službena inspekcijska pregleda;
- (f) tijekom razdoblja proizvodnje navedenog bilja na mjestu nisu otkriveni simptomi zaraze navedenim organizmom niti njegovi vektori ili, ako sumnjivi simptomi jesu uočeni, provedeno je ispitivanje te je potvrđeno da organizam nije prisutan;
- (g) tijekom razdoblja proizvodnje navedenog bilja na području iz točke (c) nisu otkriveni simptomi zaraze navedenim organizmom ili, ako sumnjivi simptomi jesu uočeni, provedeno je ispitivanje te je potvrđeno da organizam nije prisutan.

Članak 18.

Službene provjere pri unošenju u Uniju

1. Za sve pošiljke navedenog bilja unesene u Uniju iz treće zemlje provode se službene provjere na mjestu ulaska u Uniju ili na mjestu odredišta utvrđenom u skladu s člankom 1. Direktive Komisije 2004/103/EZ ⁽¹⁾ te kako je primjenjivo u skladu sa stavkom 2. ili 3. i stavkom 4.

⁽¹⁾ Direktiva Komisije 2004/103/EZ od 7. listopada 2004. o provjerama identiteta i zdravstvenog stanja bilja, biljnih proizvoda ili drugih nadziranih predmeta navedenih u dijelu B Priloga V. Direktivi Vijeća 2000/29/EZ, koji se mogu obavljati na mjestu koje nije točka ulaza u Zajednicu ili na mjestu u blizini te o navođenju uvjeta koji se odnose na te preglede (SL L 313, 12.10.2004., str. 16.).

2. Za bilje podrijetlom iz treće zemlje u kojoj navedeni organizam nije prisutan nadležno službeno tijelo provodi sljedeće provjere:

- (a) vizualni pregled; i
- (b) u slučaju sumnje na prisutnost navedenog organizma, uzorkovanje i ispitivanje partija navedenog bilja kako bi se potvrdilo da nije pristupan navedeni organizam niti njegovi simptomi.

3. Za bilje podrijetlom iz treće zemlje za koju je poznato da je u njoj prisutan navedeni organizam nadležno službeno tijelo provodi sljedeće provjere:

- (a) vizualni pregled; i
- (b) uzorkovanje i ispitivanje partija navedenog bilja kako bi se potvrdilo da nije prisutan navedeni organizam niti njegovi simptomi.

4. Uzorci iz stavka 2. točke (b) i stavka 3. točke (b) moraju biti veličine na temelju koje je s 99-postotnom pouzdanošću moguće utvrditi razinu prisutnosti zaraženog bilja od 1 % ili veću, uzimajući u obzir međunarodne norme za fitosanitarne mjere (ISPM) br. 31.

Članak 19.

Sukladnost

U cilju sukladnosti s ovom Odlukom države članice dužne su staviti izvan snage ili izmijeniti mjere koje su donijele radi zaštite od unošenja ili širenja navedenog organizma. O tim mjerama odmah obavješćuju Komisiju.

Članak 20.

Stavljanje izvan snage

Provedbena odluka 2014/497/EU stavlja se izvan snage.

Članak 21.

Adresati

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 18. svibnja 2015.

Za Komisiju
Vytenis ANDRIUKAITIS
Član Komisije

PRILOG I.

Popis bilja za koje se zna da je podložno europskim i izvaneuropskim izolatima navedenog organizma („navedeno bilje”)

Acacia longifolia (Andrews) Willd.
Acacia saligna (Labill.) H. L. Wendl.
Acer
Aesculus
Agrostis gigantea Roth
Albizia julibrissin Durazz.
Alnus rhombifolia Nutt.
Alternanthera tenella Colla
Amaranthus blitoides S. Watson
Ambrosia acanthicarpa Hook.
Ambrosia artemisiifolia L.
Ambrosia trifida L.
Ampelopsis arborea (L.) Koehne
Ampelopsis cordata Michx.
Artemisia douglasiana Hook.
Artemisia vulgaris var. *heterophylla* (H.M. Hall & Clements) Jepson
Avena fatua L.
Baccharis halimifolia L.
Baccharis pilularis DC.
Baccharis salicifolia (Ruiz & Pav.)
Bidens pilosa L.
Brachiaria decumbens (Stapf)
Brachiaria plantaginea (Link) Hitchc.
Brassica
Bromus diandrus Roth
Callicarpa americana L.
Capsella bursa-pastoris (L.) Medik.
Carex
Carya illinoensis (Wangenh.) K. Koch
Cassia tora (L.) Roxb.
Catharanthus
Celastrus orbiculata Thunb.
Celtis occidentalis L.
Cenchrus echinatus L.
Cercis canadensis L.
Cercis occidentalis Torr.
Chamaecrista fasciculata (Michx.) Greene
Chenopodium quinoa Willd.
Chionanthus

Chitalpa tashkinensis T. S. Elias & Wisura
Citrus
Coelorachis cylindrica (Michx.) Nash
Coffea
Commelina benghalensis L.
Conium maculatum L.
Convolvulus arvensis L.
Conyza canadensis (L.) Cronquist
Cornus florida L.
Coronopus didymus (L.) Sm.
Cynodon dactylon (L.) Pers.
Cyperus eragrostis Lam.
Cyperus esculentus L.
Cytisus scoparius (L.) Link
Datura wrightii Regel
Digitaria horizontalis Willd.
Digitaria insularis (L.) Ekman
Digitaria sanguinalis (L.) Scop.
Disphania ambrosioides (L.) Mosyakin & Clemants
Duranta erecta L.
Echinochloa crus-galli (L.) P. Beauv.
Encelia farinosa A. Gray ex Torr.
Eriochloa contracta Hitchc.
Erodium
Escallonia montevidensis Link & Otto
Eucalyptus camaldulensis Dehnh.
Eucalyptus globulus Labill.
Eugenia myrtifolia Sims
Euphorbia hirta L.
Fagus crenata Blume
Ficus carica L.
Fragaria vesca L.
Fraxinus americana L.
Fraxinus dipetala Hook. & Arn.
Fraxinus latifolia Benth.
Fraxinus pennsylvanica Marshall
Fuchsia magellanica Lam.
Genista monspessulana (L.) L. A. S. Johnson
Geranium dissectum L.
Ginkgo biloba L.
Gleditsia triacanthos L.
Hedera helix L.

Helianthus annuus L.
Hemerocallis
Heteromeles arbutifolia (Lindl.) M. Roem.
Hibiscus schizopetalus (Masters) J.D. Hooker
Hibiscus syriacus L.
Hordeum murinum L.
Hydrangea paniculata Siebold
Ilex vomitoria Sol. ex Aiton
Ipomoea purpurea (L.) Roth
Iva annua L.
Jacaranda mimosifolia D. Don
Juglans
Juniperus ashei J. Buchholz
Koelreuteria bipinnata Franch.
Lactuca serriola L.
Lagerstroemia indica L.
Lavandula dentata L.
Ligustrum lucidum L.
Lippia nodiflora (L.) Greene
Liquidambar styraciflua L.
Liriodendron tulipifera L.
Lolium perenne L.
Lonicera japonica (L.) Thunb.
Ludwigia grandiflora (Michx.) Greuter & Burdet
Lupinus aridorum McFarlin ex Beckner
Lupinus villosus Willd.
Magnolia grandiflora L.
Malva
Marrubium vulgare L.
Medicago polymorpha L.
Medicago sativa L.
Melilotus
Melissa officinalis L.
Metrosideros
Modiola caroliniana (L.) G. Don
Montia linearis (Hook.) Greene
Morus
Myrtus communis L.
Nandina domestica Murray
Neptunia lutea (Leavenw.) Benth.
Nerium oleander L.
Nicotiana glauca Graham

Olea europaea L.
Origanum majorana L.
Paspalum dilatatum Poir.
Persea americana Mill.
Phoenix reclinata Jacq.
Phoenix roebelenii O'Brien
Pinus taeda L.
Pistacia vera L.
Plantago lanceolata L.
Platanus
Pluchea odorata (L.) Cass.
Poa annua L.
Polygala myrtifolia L.
Polygonum arenastrum Boreau
Polygonum lapathifolium (L.) Delarbre
Polygonum persicaria Gray
Populus fremontii S. Watson
Portulaca
Prunus
Pyrus pyrifolia (Burm. f.) Nakai
Quercus
Ranunculus repens L.
Ratibida columnifera (Nutt.) Wooton & Standl.
Rhamnus alaternus L.
Rhus diversiloba Torr. & A. Gray
Rosa californica Cham. & Schldl.
Rosmarinus officinalis L.
Rubus
Rumex crispus L.
Salix
Salsola tragus L.
Salvia mellifera Greene
Sambucus
Sapindus saponaria L.
Schinus molle L.
Senecio vulgaris L.
Setaria magna Griseb.
Silybum marianum (L.) Gaertn.
Simmondsia chinensis (Link) C. K. Schneid.
Sisymbrium irio L.
Solanum americanum Mill.
Solanum elaeagnifolium Cav.

Solidago virgaurea L.
Sonchus
Sorghum
Spartium junceum L.
Spermacoce latifolia Aubl.
Stellaria media (L.) Vill.
Tillandsia usneoides (L.) L.
Toxicodendron diversilobum (Torr. & A. Gray) Greene
Trifolium repens L.
Ulmus americana L.
Ulmus crassifolia Nutt.
Umbellularia californica (Hook. & Arn.) Nutt.
Urtica dioica L.
Urtica urens L.
Vaccinium
Verbena litoralis Kunth
Veronica
Vicia faba L.
Vinca
Vitis
Westringia fruticosa (Willd.) Druce
Xanthium spinosum L.
Xanthium strumarium L.

PRILOG II.

Popis bilja za koje se zna da je podložno europskim izolatima navedenog organizma („biljke domaćini“)

Acacia saligna (Labill.) Wendl.

Catharanthus

Myrtus communis L.

Nerium oleander L.

Olea europaea L.

Polygala myrtifolia L.

Prunus avium (L.) L.

Prunus dulcis (Mill.) D.A. Webb

Rhamnus alaternus L.

Rosmarinus officinalis L.

Spartium junceum L.

Vinca

Westringia fruticosa (Willd.) Druce

ISSN 1977-0847 (elektroničko izdanje)
ISSN 1977-0596 (tiskano izdanje)



Ured za publikacije Europske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

HR